

## Afdeling Verblijf di Fundacion Respaldo ta cera



Página 3

- **SER ta conseha  
contra aumento  
suelto minimo na e  
momentonan aki**

Página 3

- **Prome minister: Visa  
hopi importante den  
decision di frontera  
cu Venezuela**

Página 6

- **Colombia: Petro  
ta adverti di un  
recesion economico  
pa 2023**

Página 10

*Mary Joan Foundation:*  
Sosten psicosocial y amor ta  
esencial pa yuda



Página 2

Corso ta  
stop di duna  
permiso pa  
minimarket y  
supermercado  
nobo



Página 8

Venezuela: Produccion di petroleo ta  
bolbe cay



Página 11



## Cancer di pecho por tin varios efecto riba un pashent

### Sosten social, psicologico y amor ta esencial pa eherce e privilegio di yuda

October ta e luna unda cu ta enfoca riba consciencia tocante Cancer di Pecho, den cuadro di esaki, Bon Dia Aruba a acerca Mary Joan Foundation Aruba, pa asina por trece un poco mas di atencion na y informa tocante e fundacion su trabao pa cu cancer di pecho, y con cancer di pecho ta afecta nos comunidad Arubano.

Nos a combersa cu Arabella Colina ken ta representante di Mary Joan Foundation y tin casi 10 aña caba como voluntario di e fundacion. E aña aki Mary Joan Foundation a cumpli 15 aña como fundacion, cu e enfoca di su ayudo den e area psicosocial, pues brindando sosten na e pashentnan cu a pasa den e malesa ademas di nan familiar y/of circulo cercano.



Mary Joan Foundation a nace di un grupo di amiga cu a

bay duna un charla na un congreso na aña 2000. Di ey

nan a sali dilanti kitando e tabu rond di cancer di pecho. Despues di 7 aña nan a cuminsa un fundacion, y a duna e nomber Mary Joan na honor di Mary Joan ken ta e prome den e grupo di e 4 amiga cu a fayece.

E sosten psicosocial cu e fundacion ta duna ta encera ayudo di psicologo gratuitamente, tanto na nan persona como nan circulo cercano/familiar, gruponan di charla, bishita na hospital of cas, y ayudo spiritual si e ta desea esaki y dirigi e pashentnan na dokternan cu posiblemente nan tin mester. Tambe nan ta organisa actividadnan social, manera workshops, actividadnan manera un atardi di relaha na e fundacion, caminata, bay wak e bahada di solo, of obra di man na e fundacion tambe. “E meta ta pa saca nan for di e momento di tanto tristesa cu nan ta aden, y laga nan mente enfoca riba algo diferente,” Arabella a splica.

“Mi kier ta hopi cla cu esaki pa tur hende compronde cu nos no ta duna placa,” el a enfatisa. “Nos ta duna sosten na varios manera cu ta social, psicosocial, pero nos no ta duna placa.” E sosten financiero ta bini den manera indirecto, via di servicio di psicologo por ehempel, cual ta “gratis pa e cliente, mas no e fundacion. Nos como fundacion si mester paga tur e servicio cu ta ser brinda na e pashent.”

Den aña 2018 e fundacion a cuminsa cu un proyecto yama ‘Un peluca, un sonrisa’ den cual tur pashent di cancer por ricibi un peluca traha na Mary Joan Foundation Aruba mes. E proyecto aki ta un ehempel cla di con e gesto di duna bo cabey den donacion por yuda un pashent. “Nos a ser certifica na Mexico pa traha peluca y ta traha esaki aki mes na oficina. Nos ta cuminsa for di comienso ta traha e peluca cu e cabey cu nos ta ricibi como donacion, nos ta match esaki na e cabey di e pashent y ta traha un peluca cu ta bira di e pashent, tur completamente gratuito,” Colina a comenta.

Aki ta unda nos comunidad Arubano ta drenta den accion. Pa medio di haci donacion of brinda sosten na recaudacionnan di fondo pa e fundacion. “Sin e ayudo di e comunidad, e fundacion no por sigui. Semper comunidad a brinda nan sosten, ta danki na e comunidad su ayudo, e boluntarionan y sosten di otro fundacionnan awe nos por tin 15 aña para.”

“Mi por bisa cu nos tin mas cu 200 cliente, tambe mi por bisa cu e edad a baha.” Mayoria biah na nos ta relata cancer di pecho den personanan di un edad mas grandi, sin embargo no por lubida cu e otro grupo di edadnan hoben, unda cu nos a mira cliente di 18, 24, 26 aña.” Nos no por ignora e hecho cu e estilo di

bida cu nos hiba tanto como adulto y como hoben, lo tin un efecto riba nos salud den futuro, “loke nos ta hinca den nos curpa awo, por tin consecuencia aki 10,15 aña. E ta importante pa tin un estructura bon pa nos mes. Stima bo mes y no haci bo mes daño.”

Arabella a continua ta comparti cu “for di momento cu bo desaroya bo pechonan, tanto mucha homber y mucha muhe, wak bo mes y fula bo mes. E parti di yuda nos mes ta cuminsa den nos man,” el a splica. Controla e pecho y wak e pecho regularmente ta sigui un di e maneranan mas principal pa nos por detecta cualkier cambio, y mientras mas trempnan nos cuminsa cu esaki, mas trempnan nos por crea un habito cu lo yuda nos den futuro.

Un efecto di cancer di pecho di cual nos no ta papia hopi ta e efecto psicologico riba e pashent. “En berdad e ta duro. Hopi biah na ta relata cancer cu morto, y no necesariamente ta asina. Bo tey awe, y bo mester biba pa awe,” Arabella a expresa. “Nos ta pidi tur hende rond di e persona pa brinda e sosten cu un simpel ‘con bo a lanta awe?’ ‘kico mi por haci pabo?’ ta haci un diferencia.” Ta e detayenan cu por aparenta mas simpel y mas chikito cu ta haci un gran diferencia den esunnan cu tin mester di dje, pa medio di brinda ayudo manera laba tayo, bari e cas pero “tambe ta importante pa respecta cu e kier ta su so. E ta necesario, e tambe tin cu procesa e situacion. Respecta e momento cu e ta pidibo pa ta su so.”

“Yuda y brinda sosten semper lo ta un privilegio” ta parti di e lema di Mary Joan Foundation Aruba. Arabella ta laga nos cu “Amor ta esencial den bida. Esey por ta den diferente manera, y esaki ta loke ta sumamente necesario den malesa.”



WWW.BONDIA.COM



*Entrante 1 di november*

## Afdeling Verblijf di Fundacion Respaldo ta cera

**Entrante 1 di november 2022, Fundacion Respaldo ta haya su mes obliga di cera e seccion di estadia (afdeling Verblijf) cual ta conoci popularmente como PAAZ. Esaki ta evidente den un carta manda ayera door di presidente di hunta di maneho di Respaldo.**

Den e carta, na cual redaccion di Bon Dia Aruba tin acceso, ta indica cu a tuma e decision definitivo pa cera e afdeling.

Ademas, ta indica cu e ceramento di e afdeling tabata depende en parti di sosten financiero di Afl. 900,000 priminti condicionalmente pa minister di Husticia y Asunto Social, Sr. Rocco Tjon. Sinembargo, no a cumpli cu e sosten financiero aki y pues mester cera e afdeling. E decision aki ta definitivo independientemente si e fundacion ta ricibi eventualmente mas tranche di sosten financiero for di gobierno.

Otro motibo cu a conduci na e ceramento ta e recortenan cu Respaldo mester a implementa cu a conduci na un escasez inaceptable di enfermero den afdelingnan di mayor urgencia pa algun tempo caba. No por usa e enfermeronan disponible pa e afdelingnan di mayor urgencia tanten cu e afdeling Verblijf ainda ta ofrece un hogar na e clientenan.

Den e carta ta indica cu e situacion financiero di Respaldo a keda empeora durante transcurso di aña. E hunta di maneho hunto cu Management Team ta trahando internamente mediante un Plan di Recuperacion Urgente pa asina por surpasa e problemanan actual eventualmente y posicion su mes como proveedor di cuido specialisa pa salud mental.

E idea ta cu ta bay continua cu e cuido di e pashentnan aki pafo di e clinica, aunke

ainda mester determina con ta bay duna forma na esaki. A pidi familiarnan di e pashentnan pa regel otro vivienda pa nan.

Informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi ta indica cu tur pashent cu lo mester bandona e clinica ta paga parti di nan gasto mediante e hecho cu nan bijstand of pensioen ta bay directamente riba cuenta di e instancianan concerni pa nan cuido psiquiatrico. Pues ta extremadamente lamentable cu a pesar cu nan mes ta contribui na e pago di nan estadia, no por continua cu e cuido necesario.

Notable ta cu recientemente den cuadro di Dia Mundial di Salud Mental a menciona cu Stichting GGZ, Fundacion Hunto pa salud mental y algun gremio mas ta atendiendo debidamente cu e cuestion di salud mental na Aruba, y cu Fundacion Respaldo tambe ta forma parti di e team di gobierno tratando



e tematica aki. Awo esaki ta muestra di no ta e caso.

Bon Dia Aruba a tuma contacto por escrito cu minister

di Asuntonan Social, Sr. Rocco Tjon pa pidi comentario y confirmacion riba e suceso aki. Te ciere di edicion, no a ricibi ningun contesta.

## SER ta conseha contra aumento sueldo minimo na e momentonan aki

### 2. Standpunt van de Raad

Koopkrachtverlies door inflatie vanwege prijsstijgingen, is geen invoering van wettelijke bepalingen die de werknemers de verplichting opleggen tot betaling van een premie zoals beschreven in de Memorie van Toelichting van artikel 13 lid 3 van de Landsverordening minimumlonen. Derhalve is de Raad is van mening dat het koopkrachtverlies door inflatoir effect niet gezien kan worden als een bijzondere omstandigheid in de zin van artikel 13 lid 3 van de Landsverordening minimumlonen, hetgeen noodzakelijk is voor een tussentijdse verhoging van het minimumloon.

Op grond van het voorgaande adviseert de Raad tegen een tussentijdse verhoging van het minimumloon voor 2022.

Echter, mede met het oog op de hervorming van het belastingstelsel, de stijging van de prijs van water en elektra en de mogelijke eventuele inflatoire effecten die daaruit kunnen voortvloeien, zal de Raad de ontwikkeling hiervan nauwlettend blijven volgen

**Conseho Social Economico, SER, no ta duna un recomendacion pa hisa sueldo minimo, pa awor. Asina e organo a bisa Minister di Labor, Energia y Integracion Glenbert Croes den su conseho riba ahuste interino di sueldo minimo. E conseho ta basa riba un carta di e Minister manda na Juli ultimo, unda e Minister a haci e peticion.**

Den e carta, e Minister a bisa cu SER dia 15 di December 2021 a bisa di no ta ta conseha aumento di sueldo minimo dia 1 di Januari 2022, despues cu Minister Croes a haci e peticion pa tal. Minister Glenbert Croes a bisa SER cu a sigui e conseho di December 2021 y no a adapta sueldo minimo. Pero cu pa motibo di aumento di costo di bida

pa motibo di efectonan inflatorio causa pa guerra di Rusia cu Ukraina, a bisa SER den un carta di 28 di Juli 2022, cu ta considerando un aumento of ahuste interino (tussentijdse aanpassing) di sueldo minimo y a pidi conseho di SER riba esaki. E Minister a argumenta cu circunstancianan a cambia compara cu seis luna prome y mirando e situacion socio-economico

y financiero actual, unda aspectonan mundial ta afecta inflacion, manera prijs di combustible debi na e guerra na Ucraina, cu su efecto riba poder di compra.

SER di su banda a bisa, cu mirando cu locual e Minister ta pidi ta un aumento of ahuste interino, of provisional, a didi pa evalua e peticion basa riba un criteria, esta si aki por papia di circunstancia special, segun articulo 13 inciso 3 di e ley sueldo minimo. E articulo aki ta specifica con por hisa sueldo minimo. Gobierno por trece cambio den e suma di e sueldo minimo basa riba un decreto nacional conteniendo medidanan general (lbham), cu ta rekeri un evaluacion di SER. SER a bisa cu mester a evalua si e argumentonan di Minister ta nifica cu ta mira e peticion di aumento for di e perspectiva cu tin circunstancia special. Den e caso aki, circunstancianan socio-economico/financiero cu por causa un efectonan inflatorio, cu ta nifica perdida di poder di compra. SER ta de acuerdo cu por papia di perdida di poder di compra, pero no por wak esaki como circunstancia extraordinario na cual e inciso 3

di e ley ta rekeri.

Inflacion lo mester ta cay bao di e inciso 3 cu ta tuma na cuenta e inflacion den e periodo ya menciona y ta keda introduci, si tin un base pa esaki, na e siguiente Januari. Segun e Memorie van Toelichting di e ley, esta su splicacion, articulo 13, inciso 3 ta considera circunstancia special of extraordinario den caso cu Gobierno bin cu ley na cu ta mara trahadonan na pago di un prima. Asina lo por aumenta e sueldo minimo pa asina permiti e trahado cumpli cu e pago obligatorio di e prima. SER ta di opinion cu perdida di poder di compra pa motibo di aumento di prijs di combustible como tal no ta cay den e rekisitonan legal pa keda cataloga circunstancia extraordinario.

Sinembargo e organo a informa Minister cu ta bay sigui e desaroyo, netamente pa motibo di e reforma di e estructura di belasting, aumento di prijs di awa y coriente, y e efecto inflatorio di esakinan. E conseho recien di SER en todo caso no ta trata un posibel adaptacion di salario minimo na Januari 2023. Pa esey mester di un conseho nobo.





**Diahuebs atardi, Grupo Nucleo a yama un conferencia di prensa pa invita comunidad na un anochi di actividad di Intercambio Cultural Entre Generacion aña 2022 cu lo tuma luga diaranson 19 di october na Cas di Cultura.**

Sra. Lena Orman, representante di e Grupo Nucleo durante un entrevista a splica na Bon Dia Aruba cu nan ta bay tin un Intercambio Cultural Entre Generacion di adulto cu hobennan y muchanan cu lo tuma luga na Cas di Cultura e proximo 19 di october for di 6or di atardi te cu 9or di anochi.

For di aña 2015 nan a cuminsa cu e idea aki caminda cu esaki ta nan di 6 edicion mirando cu door di temporada di pandemia no a permiti pa haci esaki durante dos aña “e idea ta cu nos kier pa e chik-tonan por siña di e grandinan den baile, canto, arte, y cosnan asina y door di esey nos ta pone tur dos hunto” Orman a señala.

Tur e 12 grupo cu ta participa tin edadnan entre 60,70, 80

aña y ademas tin un grupo di 90+ den cual nan ta bay pone un of dos hoben aden sea nan nieto of bisanieto unda por ehemplo nan ta bay baila canticanan di tempo ora nan tabata mucha y tabata bay scol, otro ta bay presenta nan arte, nan poesia, comedia, “ademas, nos tin un grupo grandi cu ta di Titi Tromp cu tin mas cu 90 aña, e tambe tin su grupo unda su famia ta bin aden”, Orman a señala.

Pa cada grupo nan a pone un limite di 20 participante, aunke ta un intercambio cultural Orman a indica cu te ainda nan no a yega asina leu di participa cu gruponan di otro pais pero si tin hendenan cu ta bin di afo cu a bin Aruba pa wak con esaki ta wordo organisa, el a pone como ehemplo cu un biaha nan a haci un intercambio cultural di Arte di Palabra y un grupo di Corsou a bin Aruba pa wak con esaki tabata y nan a gust’e y nan haci’e na Corsou.

Como representante di Grupo Nucleo, Orman a menciona cu nan ta representa e grupo di grandinan cu tin cu aworaki na Aruba, nan ta

## Intercambio Cultural entre generacionnan ta bay tuma luga dia 19 di october

entre 30 pa 32 grupo grandi y hopi di nan ta activo na diferente districto, el a bisa cu despues di pandemia nan ta tene reunion cu nan representante por lo menos un bes pa aña pa wak kico e plannan ta pa e aña.

Luna di october ta luna di adulto mayor unda cu tin algun adultonan cu ta participa y ora nan ta caba cu e programa nan ta cuminsa planifica y prepara pa e siguiente aña.

Dia 1 di october tabata e Dia di Adulto Mayor y pa e motibo aki nan tabatin e deseo di haci e actividad aki na Cas di Cultura pero door cu e luga tabatin basta reservacion den dianan ey nan a logra planifica esaki den Cas di Cultura pa diaranson di otro siman.

E 12 grupo cu ta bay participa ta lo siguiente: Grupo Tiki Tin di Noord, Grupo Honey Bees di Santa Cruz, Grupo Lely di Brazil, Curason di Savaneta, Fio Wester y su folklore, Titi Tromp y su grupo, Grupo di Damas Pegasaya, Grupo Happy Hearts, Grupo Flor di Aloe, Grupo Curason Jong, Grupo Bubali 60+ y Rosea Cultural.

Nan tur hunto ta bay participa y ta bay demostra den nan show nan ideanan y creatividad den nan paña cu por ta tipico, den baila, of poesia unda ademas Orman tambe a bisa cu tin cuatro grupo cu pa prome biaha ta bay participa den actividad aki.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Angenette Figueroa (closer editor)  
Leo Maduro  
Dilma Arends  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla

**Ehecutivo di Benta**

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion**  
accounting@bondia.com

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Pakico no ta djis... *Tene frontera cera...?*

Tin ora nos ta haya e impresion cu nos gobierno y parlamentarionan no ta tanto consciente di loke pa mas di binti aña caba nos tin como bisña grandi. Un regimen criminal liga na narcotrafico cu, sin presencia di guera, a percura pa e exodo mas grandi di ciudadano, sea pa persecucion politico, sea pa busca un mihor porvenir na otro pais. Siria y Ucrania a sufri e consecuencianan di un guera formal cu a costa cienmiles di morto y destruccion masivo di infraestructura y lugar di biba. Na e paisnan ey a yega na un exodo mas o menos similar cu esun di Venezuela, cu a surpasa e cifra di 7 miyon. Na Venezuela tur esaki no a tuma lugar, sin embargo e destruccion di posibilidad di hiba un bida normal pa miyones a tuma lugar na man di e criminalnan aki. Ademá, e fin di e tragedia aki no ta na vista ainda y den e proximo añanan, si no bin un cambio radical na e pais, e continente aki, y nos tambe, lo mester keda tene cuenta cu e consecuencianan pa nos.

Awor, na e momento aki e deterioro economico enorme cu a tuma lugar no ta conveni e clase opresor na e pais, ni e parti civil, ni e parti militar, pasobra e base financiero pa explotacion di e pueblo ta birando cada vez menos y ta yega na un punto unda no ta facil pa mantene estado Venezolano funcionando, masque ta pa nan mes beneficio na promer lugar. Cu e resto ta pasa hamber, cu hospital y scolnan ta na werki, no ta parce di ta afecta e regimen, ni den sentido practico, mucho menos moral. Lo ta bon pa nos realiza cu nos ta experimentando di cerca e tragedia humano mas grandi di historia di e continente aki, despues di e barbaridadnan cometi den e epoca di esclavitud. Y en vista di esaki, ta dificil pa comprende e actitud di gobierno, cu ta keda insisti riba habri frontera... Den e splicacion na parlamento recientemente ta argumenta cu no por habri frontera awor, pero cu ta bay haci esaki den fase..., na beneficio di ken?

Ta menciona cu hende kier producto mas barata, comerciantenan ta pone presion pa gana placa cu producto di e pais ey, hende kier bishita famia biahando directamente... Con grandi e beneficianan pa esnan cu ta desea di probecha di e posibilidadnan di frontera habri, compara cu e bentahanan cu nos tin si nos tene e frontera, cu ademá a keda cera riba iniciativa di gobierno di Maduro, un di e poco cosnan bon cu el a haci, cera pa tempo indefini, te dia e pais haya un gobierno normal atrobe? Hende cu ta desea di bay Venezuela, por biahá via otro pais, cu nan mester paga mas ta nan mala suerte, nos tur di

algun manera ta paga pa e tipo di anomalia den e mundo cu nos ta biba aden. Comerciante ta gana placa anyway, importando si mester di Antartida mes, si acaso ta necesario...

Awor e desbentahanan. Manera bisa anteriormente, ta bien posible cu por dura algun aña ainda promer cu e pais por bolbe na normalidad, es decir di tin un gobierno normal cu no ta sirbi na promer lugar interes economico di e politiconan corrupto y criminal, cu ademá ta liga intimamente na e gruponan izquierdista Colombiano cu ta entre e narcotraficantenan principal di e pais ey. Ademá, bao proteccion di gobierno di Maduro tin un presencia fuerte di e cartelnan principal Mexicano cerca di nos aki, na península di Paraguana. Cu entre gobierno izquierdista na Colombia y Venezuela, y e gruponan guerrillero (ELN, disidencia di Farc) lo bin un acuerdo di 'pacificacion' lo ta logico, pero esey lo bay para nan actividadnan di narcotrafico bao proteccion di gobierno Venezolano? Ta pakico nos ta kere cu gobierno di Maduro ta bay militariza parti importante di costa di Paraguana? Supuestamente pa controla narcotrafico, y den esey nan a haci un yamado riba autoridadnan di e islanan y di Reino pa 'coordina' cu nan... Nos ta gaña lubida cu Venezuela actualmente ta e puerto mas importante di salida di droga di continente Suramericano den direccion nort? Nos mester coordina cu e mesun gobierno cu ta facilita narcotrafico internacional na gran escala?

Y nos no a papia ainda di e problema continuo di e individuo Venezolano na nos isla. Awor aki caba, cu e frontera cera, gobierno mes ta papia di sigur 15.000 persona Venezolano indocumenta na Aruba. Un parti chikito a haci uso di nan derecho di pidi asilo, mientras e resto ta keda sin mas, sin regla nada..., y purba kita nan razon, pasobra ken ta stroba nan, gobierno sigur cu no, toch? Nos ta laga nan keda, nan no ta lastra riba caya, nan tin dak riba nan cabez, trabao, nan yunan por bay scol... Si nos bay habri e posibilidad pa nan dreña via aeropuerto, ta mas ta bin ainda! Nos ta gaña lubida cu nunca den e mas di trinta aña aki e mayoria tabata yega aki clandestinamente via lama; e gran mayoria ta bin di turista y simplemente no ta sali mas... Finalmente esaki: despues cu a laga Gobernador anuncia apertura di frontera, a haya bishita di Hulanda, pa despues anuncia cu por lo pronto no ta habri frontera. Atrobe ta Hulanda mester bin trece sano huicio den e asunto aki? Ki dia nos ta siña?

## Minister Endy Croes y Minister Rocco Tjon

### A reuni cu profesornan y ekipo cu pronto lo haci investigacion riba e topico “Quality of Life of the Aruban Youth”

**Durante siman Minister Endy Croes hunto cu colega Minister Rocco Tjon a reuni cu investigadonan academico di IPA y Vrije Universiteit van Amsterdam cu pronto ta inicia cu un investigacion grandi riba e calidad di bida di hubentud di Aruba.**

Hunto cu e profesionalnan den e campo aki a haci un bishita pa asina finalisa e ultimo preparacionnan pa inicia cu e proyecto. Number di e investigacion ta “Quality of Life of the Aruban Youth”.

Profesor Jan Hendriks y Dr. Anne-Marie Slotboom (as-

sociate Professor), Dr. Paula Kibbelaar, Ing Marvin Odor y Marlene de Cuba (IPA) ta esnan cu ta encarga cu e investigacion. Entre 4500 pa 5000 estudiante di 5e y 6e klas di scol basico di henter Aruba lo wordo encuesta durante e investigacion aki riba calidad di bida. E investigacion ta enfoca riba topiconan manera: ambiente escolar, “bullying”, autoestima, over di nan bario, over di nan situacion na cas, over di nan famia, over di nan idioma cu nan ta papia na cas, over di nan bienestar y salud mental.

Lo agrega tambe participacion di tur brugklas y alumnonan di MAVO mientras

lo incorpora tambe scolnan special. Di tur 8 districto na Aruba a selecta 2/3 parti di e scolnan na unda lo entrevista cabesante y of “schoolmanagement” y/of directivanan di scol. Na final lo haci 8 session den grupo cu mayornan di cada districto.

Esaki ta un investigacion post covid 19 unda lo agrega tambe salud mental di hobennan entre edad di 10-14 aña. Pues e ta un investigacion profundo pa colecta informacion unda a traves di datanan concreto pa asina por tuma decision den futuro pa un miho manejo y ayudo pa nos hoben.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### Exigencia di visa ta un aspecto hopi importante den decision si ta habri frontera cu Venezuela of no

**Diaranson mainta, durante reunion publico den Parlamento, Prome Minister señora Evelyn Wever-Croes y Minister di Husticia, señor Rocco Tjon, a duna splicacion amplio riba e tematica di frontera cu Venezuela. Prome Minister a elabora riba e aspectonan riba cua e comision encarga a conseha pa Gobierno tene cuenta cu nan den e decision pa habri frontera si of no. E aspectonan ta entre otro Asiel; Violacionnan di derecho humano na Venezuela; DVG; y Visa.**

Exigencia di visa ta un aspecto hopi importante. Na comienso di gobernacion di Gabinete Wever-Croes I, Gobierno tabata luchando cu e problematica di e crisis migratorio y a evalua e posibilidad di introduci un visa. Manera ta conoci na e momentonan aki, pa esnan cu kier sali di Venezuela y bishita Aruba, Corsou of Boneiro, mester aplica pa un visa. E proceso no ta uno facil, mirando cu e visa aki mester wordo pidi na embahada di Caracas na unda tin un manejo actual cu nan no ta procesa mas di 8000 visa pa aña. E total di 8000 aki ta conta pa tur pais di Reino den parti di Caribe.

Pa por aplica pa e visa aki, e persona mester tin cierto entrada y mester por demostra cu e tin suficiente placa pa cubri su gastonan durante su estadia. Tambe nan ta controla si e persona tin un historial penal. Tur e informacionnan aki ta wordo hinca den sistema.

Tin algun categoria cu ta wordo considera “preferent”, loke ta significa cu e personanan aki ta haya e visa mas lihe. E categorianan ta MICE (Meetings, Incentives, Conferences and Events), cu ta un evento cu ATA ta organisa. Tambe esnan cu ta doño di un of mas propiedad na Aruba, nan lo haya e visa pa por bin atende cu nan propiedadnan, turistanan cu ta bin pa negoshi, of esnan cu ta un VTA “houders”, cual ta esnan cu tin un visa mericano y no mester aplica pa un visa na Aruba.

Posicion di Gobierno di Aruba ta pa yega na palabracionnan concreto cu autoridatnan Venezolano. E combersacionnan ta biniendo poco poco riba pia y mi ta spera cu nos por tin bon palabracionnan pa Aruba ta sigur cu harbrimento di frontera ta safe y sigur y responsabel.

**Asina bon**  
Nos Papiamento ta...?

### Tocante formulacion elabora y hasta incorrecto

“Bo sa ken ta e persona cu bo mester duna cuenta na dje?” Un frase cu nos por tende o lesa na cualkier momento di cualkier dia. E ta zona normal, no? Si, efectivamente e ta zona normal; nos ta custumbra di tende o usa tambe un frase construi di e manera ey? Probablemente nunca nos ta puntra nos mes si e ta corect, o ocu tin otro forma pa formula e mesun mensahe, mas conciso y mas corecto. Pero esey por: “Bo sa ken ta e persona na ken bo mester duna cuenta?”, lo ta un forma mas simple y mas corecto tambe.

Pero di con nos a yega na usa e forma mas elabora aki? Nos no sa sigur, pero un posible splicacion ta cu, como nos idioma ainda ta mas tanto un idioma papia, den cierto situacion nos ta haya nos ta na mitar caminda caba expresando un frase, anto nos a pasa e punto caba unda nos por a usa e forma mas economico di expresa mesun cos, y nos ta recurri na traha ‘al instante’ un forma alternativo, cu ta esun cu nos a menciona promer aki riba. Y naturalmente a traves di tempo e forma di expresa ey ta zona masha logico pa nos, pero nos no a yega na analiza realmente loke nos ta bisando ey.

Loke nos ta bisa en realidad ta literalmente: “Bo sa ken ta e persona cu bo mester duna cuenta ‘na e’?” Como cu esey no ta zona bon, o no ta cana ‘smooth’ bastante, nos a custumbra bisa algo cu realmente no ta gramaticalmente corecto, cu ta e ‘na dje’ cu realmente ta ‘na di e’, cu realmente no ta loke nos kier bisa... Sin embargo, ta asina nos a custumbra y esey no ta bay cambia. Pero di otro banda, nos ta keda musta riba e forma original di nos idioma, cu ademas ta gramaticalmente completamente corecto, pasobra e ta keda e forma gramaticalmente corecto unda nos ta vocifera e mesun mensahe.

Tin mas di e tipoo di uso en realidad incorrecto den nos papia di tur dia, di cual aparentemente nos no ta consciente. Por ehemplo: “Asina tin diferente punto cu mester tene cuenta cune pa por tin un imagen completo”. A primera vista e frase aki ta parece completamente bon, pero e no ta. Den e promer parti di e frase ta referi na algo plural, esta ‘diferente punto’, loke ta haci cu den e resto di e frase, unda ta referi na e puntonan aki, mester usa e forma plural tambe: pues no ta bisa ‘cune’ sino ‘cu nan’. Tin otro manera pa bisa esaki tambe: “Asina tin diferente punto cu mester tene na cuenta pa por tin un imagen completo”. Otro ehemplo mas cu nos por topa cualkier dia den nos medianan, ta: “E impacto grandi cu Covid-19 tabatin riba nos turismo, cual Aruba ta recuperando di dje.” Ta mas simple y di mesun claridad, pa bisa: “E impacto grandi cu Covid-19 tabatin riba nos turismo, di cual Aruba ta recuperando. Ta innecesario, no corecto y poco elegante pa usa un construccion asina aki, usando e forma conoci ‘di dje’, pero no pasobra e ta di uso general ta hacie gramaticalmente mas corecto.

Asina practicamente tur dia nos ta ripara den e textonan cu nos ta mira, unda ta usa un forma mas elabora, cu ademas tin ora ta contene un parti innecesario, o repetitivo, cu nos por evita facilmente. Nos opinion ta cu Papiamento ta un idioma simple y directo, cu a pesar di esey no mester falta claridad di loke e persona kier expresa. Construccion di frase elabora ta di uso amplio caba, pero no ta necesario pa nos papia y skirbi asina, e por hopi mas economico y corecto.





**Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki**

**Afl. 200.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi 7:45 pm



HUNGA AWO



## Hulanda ta aumenta nivel di alerta di Ebola

*Aunke chens di infeccion ta chikito ainda*

(NLTimes) - Tin un brote di Ebola na Uganda. E brote aki ta afecta varios region di e pais Africano cu ta hopi bishita pa turistanan. Instituto di salud RIVM pa e motibo aki a aumenta e alerta di Ebola, pidiendo dokternan y pasaheronan keda alerta.

“Sinembargo, e riesgo pasaheronan cu e malesa aki na Hulanda ta permanece abao.”

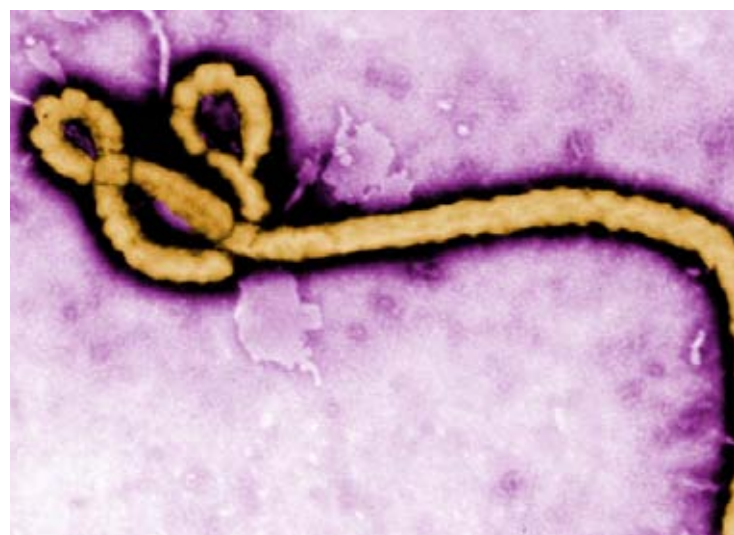
“RIVM ta pidi profesionalnan medico pa keda alerta na

sintomanan indica Ebola entre personanan cu a biaha bay Uganda,” e instituto pa salud publico y e ambiente a bisa riba diahuebs. “Pasaheronan cu ta biniendo back for di e areanan aki tambe ta ser conseha pa keda alerta na sintomanan.”

Uganda a reprotar casonan nobo di Ebola den e districtonan di Mubende, Bunyangabu, Kyegegwa, Kasanda y Kagadi. E region di Bunyangabu ta particularmente un parti popular na turistanan. “Cualkier persona cu bi-

aha na e areanan aki ta fuertemente conseha pa no come ‘bushmeat’, no touch ningun bestia y pa evita contact cu pasaheronan confirma of posibel pasaheronan of e individuanan cu a fayece.”

Ebola ta un keintura hemorhagico severo y viral. Mas o menos mita di e personanan cu a infecta den e brotenan anterior a fayece. E malesa hopi biaha ta cuminsa cu keintura, y dolor di musculo pa despues progresa na sangramento interno.



## Acuerdo reglamento di pensioen HOH y Guardian Group Fatum

### Mehoracion pensioen empleadonan HOH te cu 2027

Diaranson 12 di oktober 2022 Horacio Oduber Hospital (HOH) y Guardian Group Fatum a firma un acuerdo cu ta encera un miho reglamento di pensioen pa tur empleado di HOH pa un periodo nobo te 2027.

E actual reglamento di pensioen ta caduca 31 di december 2022 y pa e motibo aki a bin cu’n comision di pensioen na april 2022. E ta consisti di miembronan for di departamento di Recurso Humano, Finanzas, jurista y miembronan di directiva di ABV. Nan tarea tabata pa busca e miho reglamento di pensioen pa e siguiente 5 aña esta te cu 31 di december 2027.

E comision aki a wordo sostenido pa consehero actuario Rishi Achaibersing, cual el a pidi oferta na diferente compania y despues di a negosha efectivamente a conseha Directiva di HOH y miembronan di ABV pa prolonga e relacion cu Guardian Group Fatum.

Cu e continuacion di colaboracion aki ta reforsa mas ainda e confiansa entre HOH y Guardian Group Fatum cu ya caba tin pa 40 aña. HOH



ta distingui su mes di otro dunadonan di trabou pa e forma con ta reuni durante añanan cu sindicato pa negosha CAO y ta yega cada bes na acuerdo pa duna un parti di e espacio di salario disponibel pa mehoracion di e reglamento di pensioen. E premie total cu ta disponibel awo ta 15% di e salario. Cu esaki HOH ta ofrece su empleadonan un bon pensioen di biehes compara cu otro dunadonan di trabou na Aruba.

E reglamento di pensioen di HOH ta ofrece participantenan un flexibilidad grandi door cu nan mes por dicidi e contenido di nan pensioen. E emergeadura di e contract ta haci cu Guardian por admin-

istra eficiente y asina gasto ta baha drasticamente. Banda di esaki e rendimiento tambe a mehora door di un miho reglamento di partimento di ganashi. Door di esaki e participante ta haya mas pa su placa. ‘Alfinal, t’esaki ta conta pa nos empleadonan. Kico ta resta y si cu ainda cu loke resta por hiba un bon bida’, yena di satisfaccion Jacco Vroegop, director di HOH ta menciona.

Un mehoracion importante ta cu tur participante tin e posibilidad pa mira tur informacion tocante nan pensioen online. Pa medio di e ‘Pensioenplanner’ cada persona por haci calculacionnan pa cu nan situacion, pa determina

e efecto di depositonan extra den e reglamento di pensioen. “Tambe por haci un simpel calculacion di e efecto pa baha cu pensioen mas trempan of mas laat”, segun manager di benta Guardian Caribbean, Jacques van der Scheer.

Regularmente Guardian ta percura pa presentacionnan pa empleadonan di HOH y e biaha aki atrobe lo haci esaki pa splica e mehoracionnan cu a wordo realiza den e reglamento di pensioen nobo na e participantenan. Finalmente Guardian lo bin cu tres workshop pa participantenan cu dentro di 5 aña lo baha cu nan pensioen pa asina nan por baha bon prepara. No solamente lo papia tocante e aspecto financiero pero tambe aspectonan psicologico y di salud. Pensioen ta un comienso di un fase nobo di un persona su bida. HOH y Guardian ta compromete pa prepara e empleadonan di HOH miho posibel pa cu esaki. “Al fin al cabo, cuido ta geneticamente ancrado den ambos organisacion”.





## Autoridadnan di impuesto na Corsou ta bay colecta impuesto atrasa riba desperdicio

**(CuraçaoChronicle) – Autoridadnan di impuesto na Corsou a indica cu ta bay cuminsa cobra tur e impuesto atrasa riba desperdicio. Compania di utility Aqualectra tabata haci esaki den pasado, pero awo a transferi esaki na e autoridadnan di impuesto.**

E recuperacion di pago aki ta trata principalmente di e cuentanan considera como inactivo. Esakinan ta debe cu ta pendiente den contractnan di Aqualectra cu ya a wordo cancela, por ehemplo, si un

cliente a muda.

E transferencia di e cobranza di e impuesto atrasa riba desperdicio na autoridadnan di impuesto a keda posponi varios biaha den ultimo añanan. Como resultado, e retraso a aumenta considerablemente.

Conseho di Minister di Corsou pa e motibo aki a recientemente a dicidi pa colecta solamente e sumanan cu tabatin pendiente pa e añanan 2018 te cu 2021, y pa no complica e ciudadanonan pa e retrasonan pa aña 2017 y mas atras.

Dentro di poco, Aqualectra ta bay manda un recordatorio pa contractnan (actual) activo prome cu ta transferi e colecta na autoridadnan di impuesto.

Si autoridadnan di impuesto ainda tin un saldo habri cu mester paga back na pagadornan di impuesto, cualkier impuesto atrasa riba desperdicio ta bay wordo tuma for di esaki, y e pagador di impuesto ta ricibi un carta di resolucion for di autoridadnan di impuesto.



*Secretario di Estado pa Relacionnan di Reino, Alexandra van Huffelen:*

## Desaroyo demografico na Corsou ta dificil pa interpreta pa motibo di Venezuela

**(CuraçaoChronicle) – Segun Secretario di Estado Hulandes pa Relacionnan di Reino, Alexandra van Huffelen, e desaroyonan demografico pa Corsou ta dificil pa interpreta. El a skirbi esaki na e comite fiho pa Relacionnan di Reino den contexto di discusion riba presupuesto.**

E comite a haci pregunta relaciona cu e poblacion actual di e islanan den parti Caribense di Reino y nan desaroyo den proximo

añanan. E poblacion di Corsou ta birando bieu, pero segun Secretario di Estado Van Huffelen, e desaroyonan ta depende altamente riba desaroyonan regional cu por afecta e movimiento di migracion di refugiadonan for di Venezuela.

Segun Bureau di Estadistica di Corsou, e isla tabatin 151,066 habitante te cu dia 1 di januari 2022. Esaki ta un reduccion compara cu e poblacion te cu dia 1 di januari 2021, tempo cu e poblacion tabata 153,671 persona.

Ademas, e Secretario di Estado ta referi na e cifra aki como un calculacion incierto, pasobra aña pasa tabatin un aumento den e cantidad di refugiado indocumenta for di Venezuela cu a haci di Corsou nan hogar.

UNHCR, e agencia di refugiado di Nacionnan Uni, ta calcula cu tin actualmente mas di 15mil refugiado Venezolano residente na Corsou. Esaki ta conta pa alrededor di dies porciento di e poblacion di e isla.



## Ta stop di duna permiso pa minimarket y supermercado nobo na Corsou

**(CuraçaoChronicle) – No ta bay duna permiso pa minimarket (toko) y supermercadonan nobo na Corsou por lo pronto. Gobierno di e isla a impone un moratorium cu a drenta na vigor dia 1 di october ultimo.**

E motibo di esaki ta e proliferacion di e tipo di tienda aki den algun bario na Corsou. Teniendo esaki na cuenta, gobierno di Corsou ta bay vincula e politica di ubicacion na un sistema di mapa geografico digital, GIS.

Un moratorio riba e otorgamento di licencia a keda institui anteriormente na 2014, y desde e fecha ey, a wordo extendi cantidad di biaha. E característica nobo e biaha aki ta e sistema GIS pa asina duna forma na e politica di ubicacion.

Di e forma aki, ta bay tene consideracion cu e densidad di e poblacion rond di un posible aplicacion y e distancia cu hende lo mester biaha pa por yega na e establecimiento na momento di haci aplicacion pa esakinan.





## Famia real lo ricibi 464,000 euro extra como placa personal

(NLTimes) - Rey Willem-Alexander, Reina Maxima y Prinses Beatrix lo ricibi 646,000 euro extra como zakgeld den e aña aki compara cu aña pasa. E famia real “no tin influencia” riba e aumento di e zakgeld aki, Rey Willem-Alexander a bisa na prensa Hulandes despues di su bishita na Suecia. E no a duna comentario riba e indignacion pa cu e aumento aki.

E presupuesto di aña 2023 presenta den September a bisa cu e gobierno a pone den presupuesto 50.2 milyon euro pa e famia real. Parti di esaki ta salario y e otro parti ta zakgeld. E servicio pa informacion di gobierno RVD a splica cu e aumento aki ta parcialmente pa motibo cu e beneficio constitucional di e famia real ta “sigui e moda”, cual ta nifica cu e famia real su ingreso ta den linea cu

esun di e personanan civil.

Den combersacion cu e prensa, e Rey a bisa cu tin “hopi discusion pa cu e topico aki tur aña” pero esaki no tin influencia riba e cantidad di beneficio. E ta di acuerdo cu e por bisa algo tocante e indignacion cu tin riba e cantidad di e aumento, sinembargo el a nenga di haci esaki. Reina Maxima a bisa cu e ta comprende e sentimentonan di e pueblo pero cu ta trahando riba solucionnan pa e personanan den lucha y companianan tambe. “Proximo luna nos lo bay companianan pa mira con nan por yuda nan empleadonan di un miho manera,” e Reina a comenta.

Prinses Amalia anteriormente a nenga un beneficio na cual e tin derecho. Den juni di aña 2021, Amalia a anuncia cu e lo bolbe paga e 300,000 euro cu el a ricibi pa mientras e ta studia. Den un carta



## Hulanda ta congela patentenan Ruso



(NLTimes) - Hulanda a congela patentenan di companian di gas Ruso Gazprom, Rosneft y Transneft segun NOS a reporta basa riba informacion di Netherlands Patent Office.

Esaki ta nifica cu e companianan Hulandes por recrea e productonan patenta di e companianan di gas Ruso sin cu tin consecuencia pa esaki. Tambe e ta haci mas dificil cu e companianan Ruso por haci negoshi na Hulanda.

Gazprom, Rosneft y Transneft tin hopi desde cu Rusia a invadi Ucrania riba e lista di sancion Europeo. Esaki ta nifica cu nan bienes na Europa ta congela, incluyendo 6 patente total di e companianan Ruso na Hulanda. Segun NOS, e patente aki ta proteha sensornan seismico,

e diseño di turbinanan di gas y otro invencionnan.

Ademas di genera ingreso pa medio di acuerdo di licencia, companianan por usa nan patente y colateralnan pa prestamo. E 3 companianan Ruso no por haci esaki mas na Hulanda, cual ta dificulta pa nan por haci negoshi den e pais.

Den maart caba Rusia a suspende e proteccion di patente di companianan for di paisnan cu “no ta amistoso”, incluyendo Hulanda. Esaki a afecta mas o menos 1,200 patente Hulandes segun abogado Robbert-Jan de Lang a splica na NOS. El a agrega cu varios compania Hulandes ta deshaciendo di nan patente na Rusia, cual ta costa placa pa mantene pa motibo cu nan a perde balor.



### VACATURE - Administratie Medewerker 40 uur

Cas di Cultura verzorgt per jaar omstreeks 130 culturele en algemene activiteiten en ontvangt meer dan 40.000 bezoekers. Om haar team te versterken is zij op zoek naar een Administratie medewerker. De werkzaamheden worden hoofdzakelijk uitgevoerd te Cas di Cultura (C.d.C.), welke beheerd wordt door Stichting Schouwburg Aruba. Naast een eigen inbreng te verzorgen ontvangt de stichting subsidie van Land Aruba en ressorteert onder de Minister belast met Cultuur. De SSA bestaat in zijn geheel uit een Raad van Toezicht bestaande uit 5 leden, een directie die de rol van Bestuur vervult, een afdeling Programmering, Zakelijk en Marketing en een afdeling Techniek & Facilitair.

#### De Administratie Medewerker is onder andere belast met:

Hoofdzakelijk de financiële administratie van: de verhuringen, het café, de kaartverkoop en bijkomende diensten en projectbegrotingen van Cas di Cultura. De debiteuren- en crediteurenadministratie. Gebruikt daarbij aangewezen boekhoudkundige software en werkt volgens bepaalde procedures. Tevens vervult deze receptie- en publieksdiensten en help bij behoefte met hand en span diensten bij evenementen.

#### Functie-eisen:

- MBO / EPI financiële administratie met minstens drie jaar ervaring in een administratieve functie.
- Goede contactuele eigenschappen met talenkennis (NL, Eng, Pap, Sp), klantvriendelijk en collegiaal.
- Georganiseerd, accuraat, punctueel en integer.

Voor het opvragen van de uitgebreide functie omschrijving en het inzenden van motivatiebrief plus CV, contact Vicky Arens, directeur, via [vickyarens@casdicultura.aw](mailto:vickyarens@casdicultura.aw). De deadline voor alle reacties is op 28 oktober 2022.



## Colombia: Petro ta adverti di un recesion economico

**(Infobae) – Presidente Gustavo Petro diahuebs ultimo a afirma cu Colombia, igual cu otro paisnan, ta bay enfrenta un recesion economico na 2023.**

El a papia di esaki den su intervencion na Congreso Nacional di Asociacion Colombiano di Empresanan Micro, Chikito y Mediano (Acopi) na Barranquilla.

El a critica cu te ainda virus Covid-19 no a caba y loke ta bin ta un tormenta economico. E guerra na Ucrania, e paralisis di capitalismo mundial producto di pandemia y

politica publico mundial a hiba economia na un recesion.

Den intervencion aki, e mandatario a critica tambe e Banco di Republica pa e medidanan economico tuma pa evita inflacion y crecimiento di prijsnan di dollar. A agrega cu “macroeconomia mundial ta obliga nos y unico cos cu indicenan por haci for di crecimiento di inflacion ta e tasa di interes”.

Loke Petro a bisa ta loke Banco Mundial (BM) y Fondo Monetario Internacional

(IMF) a bisa tocante economia na nivel mundial.

Por ehemplo, FMI a adverti cu perspectivanan pa economia mundial ta bay bira pio, destacando cu esfuerso pa maneha e inflacion mas halto den decadanan por aumenta pa otro año di e guerra na Ucrania y e desaceleracion di China.

IMF a corta su pronostico di crecimiento global pa e proximo añanan pa 2.7% for di 2.9% na juli y 3.8% na januari y a agrega cu ta wak un probabilidad di 25% di crecimiento cu un desaceleracion di 2%.

Di su parti, BM siman pasa a considera cu e responsablenan di politica mester implementa medidanan pa genera inversion, pa yuda

tambe pa baha e prijsnan, y no tuma e riesgo cu banco central por subi e tipo di interes pa controla inflacion.



## Honduras: A detene fiscal acusa di ordena e morto di su casa

**(EFE) – Autoridadnan Hondureño a confirma diahuebs ultimo e detencion di fiscal Isai Evenot Campos, ken ta acusa di ta e actor intelectual di e asesinato di su casa, e fiscal di Ambiente Karen Almendares.**

Portavos di Ministerio Publico, Yuri Mora a bisa na periodistanan cu e organismo aki diamars ultimo a presenta un orden fiscal cu orden di captura contra Campos y un subrino di dje pa e asesinato di Almendares, di 38 años.

E fiscal di Ambiente a wordo asesina 28 di mei ultimo ora e tabata habri e cura di su cas na



ciudad di Nacaome, na departamento di El Valle, frontera cu El Salvador, despues cu a yega for di gym.

“Desde cu a cuminsa haci e investigacion di e caso, na unda lamentablemente e fiscal a fayece, tabatin señal cu

e autor intelectual tabata su mesun compañero di cas”, Mora a splica.

A detene Campos na un cas na Tegucigalpa durante un inval ehecuto pa Fiscalia Especial di Delito Contra Bida,

cu apoyo di Forsa di Tarea di Delito Violento, cu ta depende di Direccion Policial di Investigacion.

Polis Nacional di Honduras ta busca Pablo Noel Marcia, subrino di Campos, pa su presunto participacion den e asesinato di e fiscal Almendares.

Segun e investigacion, Marcia y otro homber, no identifica, “tabata esun cu a tira mata e fiscal Karen Almendares den su cas”, Ministerio Publico a señala.

E crimen a tuma luga despues “di un plan di asesinato organisa pa Isai Venot Cam-

pos” ken a paga su subrino pa “mata” e fiscal den su mesun cas, e vocero di Ministerio Publico a señala.

Despues di su detencion, Campos ta bay presenta na un hues cu hurisdiccion nacional na unidad militar cerca di Tegucigalpa, capital di Honduras, den un audiencia di declaracion di acusadonan, a agrega.

Portavos di Direccion Policial di Investigacion (DPI), Cristian Nolasco, a bisa na periodistanan cu autoridadnan tin “bon informacion” pa aclarar e asesinato di e fiscal di Ambiente.

## Merca ta extende sancion pa 21 funcionario di Nicaragua

**(Independent) – Consejo di Union Europeo (UE) a extende pa un año mas e sancion riba 21 funcionario y tres institucion di gobierno di Nicaragua, incluyendo e vice-presidente y prome dama Rosario Murillo, segun a informa diahuebs ultimo.**

Den un comunicado, UE a indica cu e sancion ta vigente te dia 15 di october 2023 y ta inclui en “freeze di activo” y e prohibicion na e ciudadanonan y empresanan di UE pa pone fondonan na nan disposicion. E personanan tin e prohibicion di biaha “loke ta impedi na nan di drenta of recore e teritorio Europeo”, a splica.

E rapport a destaca cu e medida ta sucede despues “di e decision no hustifica” di go-



bierno Nicaraguense di expulsion di e pais e embajador di UE, Bettina Muscheidt luna pasa y tambe di corta e relacion cu Hulanda, como tambe e contesta di UE di declara persona non-grata e hefe di

mision di Nicaragua na UE, Zoila Yanira Muller.

A indica cu UE “ta reafirma su compromiso continuo cu e pueblo Nicaraguense y e defensa di democracia, Esta-

do di Derecho y derechonan humano” a enfatisa cu e crisis politico actual di Nicaragua “mester wordo resolvi den un berdadero dialogo” entre gobierno di Daniel Ortega y oposicion.

“UE ta sigui habri pa un dialogo cu Nicaragua, semper cu esaki desaroya di forma respetuoso” e comunicado a bisa. Sinembargo, a adverti cu e blokeo Europeo “por dicidi di renoba e sancion y modifica e lista di entidadnan of personanan afecta den funcion di evolucion di e pais”, for di awor.

UE a impone pa prome biaha na mei di 2020 sancion na entidadnan “responsabel di violacion grave of abuso di derechonan humano, tambe di e represion di sociedad civil y oposicion democratico” na seis funcionario “e cual nan accionnan politico of actividadnan ta afecta democracia y Estado di Derecho na Nicaragua”.



## Haiti: Situacion di seguridad alimentario catastrofico

(DiarioLibre/Msn) – Nacionnan Uni a detecta pa promer biaha na Haiti cu tin hende na e peor nivel di inseguridad alimentario, categoriza como “catastrofico”. Esaki, si dura mas tempo, por conduci na declaracion di un hambruna den cierto teritorio di e pais. E ultimo analisis a detecta 19,000 persona na Cité Soleil, suburbio di Port-au-Prince, den e ultimo di e cinco fasenan cu ta adverti pa hambruna.

En total 4.7 miyon persona na Haiti ta bibando den inseguridad alimentario severo,

di cual 1.8 miyon ta caba den un situacion di “emergencia”.

World Food Program (WFP) y Food and Agriculture Organization di Nacionnan Uni (FAO) a adverti di un “ciclo di desesperacion creciente” na Haiti, “sin acceso na cuminda, combustible, trabao y servicionan publico”. E situacion a yega na e limite na e capital y e region metropolitana.

Den e caso di Cité Soleil, unda tin un presencia grandi di grupo arma, e situacion a solamente empeora den ultimo tres aña y ya 65% di e poblacion tin nivel halto



di inseguridad alimentario. Cinco porcientu ta den necesidad urgente di asistencia, como cu nan bida ta na riesgo

debi na falta di alimento pa un tempo largo.

Pa hopi Haitiano, e canasta

basico di alimento ta fuera di nan alcance, cu inflacion yegando na 33%, mientras e pais ta mirando un brote di colera ta expandiendo. UNICEF a adverti cu na e momento aki caba tin como 100.000 mucha cu malnutricion severo y agudo, y a expresa particular preocupacion pa alrededor di 8.000 mucha bao 5 aña na Cité Soleil, debi na e “menaza combina” di hamber y colera. Den henter e pais, mas di 350 caso sospechoso di e enfermedad a keda reporta caba, mas cu mitar di nan ta envolver mucha te cu 14 aña.

## Venezuela: Fiscal General Saab ta pretende actua encuanto derecho humano



(LaPatilla) – Despues di e ultimo sucesonan na nivel di Nacionnan Uni encuanto e situacion di dere-

cho humano na Venezuela, tanto e informe di violacion di derecho humano di e cuerponan di seguri-

dad y e discontinuacion di membresia di Venezuela den Consejo di Derecho Humano, ta parce cu autoridadnan hudicial di e regimen ta trata di mustanan accionnan na favor di derecho humano.

Fiscal General Tarek William Saab a ofrece un balance di e acusacionnan di violacion di derecho humano na Venezuela, unda el a destaca cu “durante aña 2022 a ser acusa 398 funcionario y 34 civil colaborador pa un total di 432 acusado, loke ta tambe e cifranan mas halto desde

nos yegada na Ministerio Publico” na 2017. Den ultimo 5 aña Saab lo a lanta caso contra 1.460 colaborador pa un total di 1.463 persona, “pa a comete abuso y violacion di derecho humano”.

Ademas e fiscal a recorda cu “en total desde 2017, a acusa 1.546 funcionario y 81 civil pa un total di 1.627 acusado. Cu relacion na esnan priva di libertad, pa loke ta e aña aki a ser deteni 181 funcionario y 8 civil pa violacion di derecho humano”. “Pa loke ta 2022, nos a acusa 533 funcionario y 20 colaborador particular

como complice. Esaki ta e cifra mas halto desde 2017, si compara esaki cu e maneho den e añanan anterior,” Saab a splica. Saab a agrega cu desde inicio di su actividadnan, e oficina a atende 2.619 ciudadano, di cual 1.325 a denuncia presunto violacion di derecho humano, y 1.294 a ricibi orientacion huridico y referencia na otro entidad”.

E fiscal no a splica cu antes di 2017 tabata trata di mesun regimen, cu tabata acusa tambe di violacion grave di derecho humano.

## Venezuela: Produccion di petroleo ta bolbe cay

(LaPatilla/EFE) – Produccion di petroleo na Venezuela a baha cu 72.000 bari pa dia (bpd) den tercer trimestre di e aña aki, compara cu e periodo anterior, un caida di 9 %, segun dato di e informe di Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEC), difundi e siman aki. Entre juli y september, Venezuela a produci un promedio di 673.000 bpd, mientras cu entre april y juni a logra extrae un promedio di 745.000 bpd.

E produccion di crudo na september a promedia na 666.000 bpd, es decir, 57.000 bpd menos compara cu augustus, cu a mira un produccion di 723.000 bpd, segun e informe di OPEC, cu ta



refleha e cifranan reporta pa gobierno di Venezuela. Cu e datonan aki, Venezuela ta sigui aleha di e meta fiha pa presidente Nicolas Maduro

di produci 2 miyon bpd na fin di 2022 y di 3 miyon pa 2023.

E pais na 1997 tabata un productor mayor na mundo, cu

un produccion di 3,2 miyon bpd, pa despues durante gobierno Chavista mantene un nivel di 2 miyon bpd durante casi i20 aña, pa despues col-

lapse completamente te na e nivel actual, principalmente den ultimo cinco aña. E acumulacion di falta di inversion, di mantenimiento, corrupcion, maneho infiltra pa politica cu a crea un payroll insostenible, ademas di e sancionnan Mericano cu den ultimo añanan a cera mercado Mericano, entre otro pa Citgo, pa crudo y producto petrolero di Venezuela.

Mercadonan principal pa e produccion limita di Venezuela ta China, India y Iran, di cual e ultimo aki ta haci entrega di diluyente necesario pa mezcla cu e crudo ultrapisa di Orinoco, cu ta percura pa mayoria di produccion actual.



## Actor Robbie Coltrane, Hagrid di Harry Potter, ta fayece

**(AP) — Robbie Coltrane, e comediante y actor kende su centenares di rol a inclui un psicologo resolviendo crimen den serie di television Cracker, y e gigante gentil Hagrid den pelicanan Harry Potter, a fayece. E tabatin 72 aña di edad.**

Agente di Coltrane, Belinda Wright a bisa cu el a fayece diabierna na un hospital na su pais natal Escocia, y no a duna ningun otro detaye inmediatamente. El a yam'e "forensicamente inteligente" y "briyantemente spiertu" den un di e cantidad di tributo haci na su persona.

Autor di Harry Potter, J.K.

Rowling, kende algun decada atras a bisa cu Coltrane tabata su prome escogencia pa e rol di Hagrid, a tweet ayera cu e tabata "un talento increible, completamente unico".

Naci Anthony Robert McMillan na Rutherglen, Escocia, Coltrane tabata den su 20 añanan di edad na momento cu el a cuminsa busca un carera den actuacion y a cambia su nomber den honor di musico di Jazz, John Coltrane.

E tabatin un carera notable caba riba pantaya, cu creditonan incluyendo "Mona Lisa," "Nuns on the Run" y e adaptacion di Kenneth Branagh di "Henry

V" na momento cu el a haya su break como un detective den Cracker den añanan 1990, pa cual el a gana miho actor den Premio di Academia di Television Britanico tres aña tras di otro.

El a continua den tur ocho pelicula di Harry Potter como e mentor di e mago hoben y tabatin un gran variedad di otro rol, incluyendo un hefe di mafia Ruso den thrillernan di James Bond, Golden Eye y The World is Not Enough. Mas recientemente, el a ricibi elogio pa su rol como un secreto scur den e miniserie di 2016, National Treasure.



## Matt Skiba ta felicita Blink-182 despues di cantica nobo



**(TooFab) – Ayera, despues cu Blink-182 a lansa nan prome cantica hunto desde cu Tom DeLonge a join e banda back, Matt Skiba a subi Instagram pa elogia e grupo.**

"Pabien na tur e amigonan @markhoppus @tomdelonge y @travisbarker riba nan triunfante retorno/reunion di @blink182 y e lansamento di nan cantica nobo awe!" el a skirbi, agregando cu e ta realmente agradecido pa su tempo cu e banda y feliz cu e banda a reunifica cu nan cantante original.

Mientras tanto, Tom De-

Longe a comparti su aprecio pa e homber cu a reemplas'e como cantante y guitarrista, Matt Skiba di Alkaline Trio.

DeLonge a retira di e grupo y su miembronan Travis Barker y Mark Hoppus na 2014. Inicialmente Skiba a join e grupo pa algun show en bibo prome cu graba dos disco y bay den tour cu nan di 2015-2020.

Anteriormente e siman aki a keda confirma cu DeLonge tabata reuniendo cu Barker y Hoppus, sin Skiba, y cu nan ta lansando musica nobo y bayendo den tour na 2023.

## Actor Russell Crowe celebra na Roma



**(AP) — Russell Crowe, kende a gana un premio di Academia pa miho actor pa su interpretacion di un gladiador den e pelicula di aña 2000, Gladiator, a wordo celebra ayera pa e ciudad di Roma, cas di e Colosseum unda gladiadornan real a enfrenta otro dilanti di miles di espectador durante temponan di Imperio Romano.**

Alcalde di Roma, Roberto Gualtieri a ricibi e actor den

gemeente cu ta sinti riba e Capitolium, saliendo riba un balcon cu Crowe pa admira un bista amplio di e Forum Romano antiguo.

Crowe a ricibi un plakkaat y e titulo di "embahador di Roma den mundo".

E actor, papiando den Italiano, a bisa "mi semper ta den servicio di Roma".

Den e pelicula, Crowe ta interpreta Maximus, kende

tabata un general forsa den esclavitud prome cu el a bira un gladiador. Crowe ta na Roma e dianan aki pa e festival di pelicula di e ciudad, unda un pelicula cu el a dirigi y den cual e ta actua, Poker Face, ta teniendo su premier mundial.

E alcalde a bisa cu e ciudad tabata dunando e plakkaat tabata como "un simbolo di amistad y aprecio di Roma pa Russell Crowe".



## Paul Wong in a positive vibe

**‘Jair y e buriconan’ y ‘Gosa den naturalesa’ ta e 2 titulo di e buki cu Biblioteca Nacional Aruba ta presenta na muchanan di Aruba. E buki ta contene 2 storia. Ta pesey tin 2 titulo.**

Un edicion special pa e di 30 edicion di Festival di Buki pa Mucha. Cu orguyo biblioteca ta publica e buki pa mucha cu ta skirbi pa James Ocalia (Aruba) y ilustra pa Wouter Goudswaard (Hulanda) ‘Jair y e buriconan’. E otro banda di e buki ta ‘Gosa den naturalesa’ skirbi pa Evelien van Dort y ilustra pa Paul Wong (Aruba).

Paul ta considera cada proyect cu e cuminsa un reto y e ta gusta pa e ta un challenge pa e por crece como artista y bira mihor. E no ta competi cu otro artista sino cu su mes pa cada biaha e por ta satisfecho y contento cu e obra. Esaki

ta su soño, pa por traha riba proyectonan artistico y gana su pan al mismo tiempo.

Pa cuminsa riba un composicion Paul ta busca imahen riba Internet como referencia y ta studia trabou di otro artista. E ta gusta naturalesa, principalmente bestia, como parti di e composicion pero e ta haci ‘portraits’ tambe. E gusta e estilo ‘hyper realism’. E ta habri pa inspiracion di otro artista y esaki ta motiva Paul pa sigui den su arte y tambe den e manera con e ta profila y promociona su mes. Tur esaki den un ‘positive vibe’, bon motiva. Cada obra ta unico y tin algo special.

Paul a bay Mon Plaisir College y despues ela bay studia arte na ‘The Art Institute of Fort Lauderdale’. Ela cuminsa hopi aña pasa cu imahen di Aruba pa print riba producto manera T-shirts y despues ela bay mas den direccion

di cartoons y crea ‘cartoon-like characters’. Ta pesey a scohe Paul pa ilustra e buki di Festival di Buki pa Mucha edicion 30. Esakinan ta hopi leuk pa mucha!

Paul Wong a nace artista, semper pintando y dibuhand. Paul a nace na Aruba y su studio ta na Savaneta. Den dia Paul ta traha na AutoExcellence riba body di auto y akinan tambe e ta expresa su mes di un forma artistico. Paul ta domina diferente medio manera Airbrush, Acrylic y software pa yega na su obra. E ta pinta y airbrush bomber y auto tambe ‘Custom painting’. E ta yama su mes “Old skool bmx freestyle lover and minitruck enthusiast” riba su Instagram profile. Paul Wong ta participa den exposicion ‘Primary colors’ Y esaki ta habri te cu diahuebs dia 3 di november.



**We are looking for a dynamic Junior Policy Officer with a keen interest in the domestic and international financial markets**

Join our team of the Treasury, Financial Markets & Banking Operations Department and contribute to the financial stability of Aruba

#### Main responsibilities

- Advise on policy issues with regard to gold and foreign exchange reserve management
- Continuously monitor and advise on actual performance of the investment portfolio and liquidity position in foreign currency of the CBA as per approved investment guidelines and risk constraints to maximize income
- Monitor and advise on the liquidity position of the commercial banks to ensure an efficient payment system
- Actively participate in the Investment Committee of the CBA and advise on relevant matters
- Conduct onsite examinations and provide policy recommendations in the areas of Exchange Rate Margin Compensation (ERMC) and Foreign Exchange Commission (FEC)
- Assess requests pursuant to applicable laws related to the FEC and ERMC
- Participate in committees, working groups, and various projects related to the department or the CBA

#### Requirements

- Master's degree in Finance or Accountancy
- 0-5 years of relevant work experience
- In-depth understanding of the domestic and international financial markets

#### Competencies

- Excellent analytical and advisory skills
- Strong writing and communication skills
- Flexible and accurate
- Able to work independently and in a team
- Solution- and result-oriented

Interested and need additional information? Please contact Omira Theodora, Manager Treasury, Financial Market & Banking Operations Department, via telephone: +297 525-2118 or e-mail: [o.j.anthony-theodora@cbaruba.org](mailto:o.j.anthony-theodora@cbaruba.org)

If you qualify, send your motivation letter and CV to the President of the Centrale Bank van Aruba, Jeanette R. Semeleer, via [recruitment@cbaruba.org](mailto:recruitment@cbaruba.org)

Interviews, assessment, pre-employment screening, as well as a medical test form part of the hiring process



## Stichting Musica cu Festival di Caiso y Soca Monarch

**Durante di conferencia di prensa awetardi na Balashi Gardens Sra Edwina Werleman Presidente di Stichting Musica a hiba palabra y a comparti agenda di e festival mas grandi di nos pais cu ta e Festival di Caiso y Soca Monarch.**

Sichting Musica ta cla pa celebra e genero di Soca y Caiso music! Soca, the Soul of Calypso, generonan di musica contagioso cu a bin for di Caribe y ta captivando henter mundo. Durante e ultimo decada aki, Stichting Musica a traha incansablemente pa eleva e nivel di produccionnan cu ta participa na e festival, Aruba Caiso & Soca Monarch. Nos meta principal tabata pa nos artista y bandanan local ricibi reconocimiento internacional, pa nan produci musica cu por wordo toca na cualkier parti di mundo.

Soca, mundialmente ta dominando riba plataformanan

internacional. Por ehempel, e genero a wordo acepta como genre oficial riba iTunes y nos por mira diferente artistanan di Soca ta participando na competencianan manera Britain y America's Got Talent. Ki orguyo lo ta, pa un dia mira nos mesun talentonan local destaca internacionalmente?

Nos ta sumamente orguyoso cu e genero aki ta para riba su mesun pianan internacionalmente y tambe na Aruba. Dunando e oportunidad pa e musica resona na cualkier temporada di ana, cu e respet y balor cu e merece.

Fundacion Musica a ser fundado na 2012 door di musiconan artistanan, compositoran y bandanan di Aruba, nos ta un non-profit organisation cu e solo proposito pa promove musica cultural di Aruba.

Den ultimo decada durante henter aña a sa di eleva e

produccion di nos festival ACSM, hibando nos artistanan riba plataformanan International. Soca y Caiso ta un genero riba su mes. Genero ta significa un categoria di composicion di arte, musica y leteratura, caracteriza oa un estilo forma o contenido particular.

Nos festival ACSM lo continua den nos escohencia "UNIQUE" unda nos ta enfoca cada aña pa mantene cu bon participacion na nivel y show nternational. Soca y Caiso ta unique debi na e multi lenguaje cu ta wordo uza den nos composicionnan y esey nos ta desea di showcase mundialmente.

Festival di ACSM lo ta den su etapa Pre Final den: Centro di Bario Dakota riba fecha 12 di November  
Centro di Bario Playa Pabao riba fecha 19 di November  
Centro di Bario Brazil riba fecha 26 di November

Nos pueblo di Aruba por disfruta di 3 anochi di pre final riba nivel organisa. Profesional y unico manera semper. Nos compania encarga cu escenario, sonido y luz ta Elite Productions. E festival su e gran final lo ta ba bek na San Nicolas cual fecha lo wordo anuncia despues. St. Musica a traha di cerca cu tur nos stakeholders durante nos existencia, unda nos a conoce progreso ta sigui eleva nos festival y cune algun cambionan unique cu ta gran parti di nos exito.

Inscripcion pa Festival ACSM ta habri te cu October 19, y tur artista por inscribri nan mes cu nan banda. Ya caba Festival ACSM ta conta cu 12 banda musical cu a confirma nan participacion. Fecha culmina pa sera entrega di lyrics ta stipula pa Oktober 19. Stichting Musica lo prepara su meet the press fecha lo wordo anuncia p'asina por

sera conoci cu tur artista participante cu nan respectivo banda musical. Durante e añanan sigur nos a siña cu nos cultura Arubiano nan stima competencia, den e formato aki nos ta traha tur aña pa tin un Competencia saludabel di Festival ACSM. Un titulo cu ta hiba cada participante artista ganador na un nivel mas halto unda reconocimiento cu e resultado creciente di un plataforma nacional pa presentacion nan Internacional.

Nos ta sumamente orguyoso como St Musica pa bin bek cu e festival exponiendo e ritmo aki di Soca & Caiso mey mey di e pueblo di Aruba un genero musical cu ta nos cultura musical cu nos ta celebra durante henter aña y ta ser toca na Radio Television y medio social henter aña. Ban braza nos artista nan y apoyando nan den cada un di e anochi nan aki.

### Advertorial

## Aruba Bank a aporta na e causa pa crea conscientisacion di Metastatic Breast Cancer

**Ariba 13 di october, mundialmente mas di 200 edificacionan iconico na Merca lo ilumina nan edificio cu e colornan berde, teal y roos pa celebra dia di conscientisacion di Metastatic Breast Cancer. Esaki ta pa ilumina un luz ariba e importancia di colecta fondo pa asina por keda haci diferente estudionan ariba e topico di Metastatic Breast Cancer.**

Pa es motibo aki, Aruba Bank tambe a uni na e causa door di ilumina e sucursal principal na Camacuri ariba e dia tan special aki. Esaki tabata pa demonstra nos aporte na Myandra Croes y lo demas cu actualmente tin un lucha contra Metastatic Breast Cancer, y pa tur esnan den perde e lucha contra e bataya aki.

Alabes en conexion cu e conscientisacion empleadonan di Aruba Bank a bisti na colornan berde, teal y roos.

Nos kier a gradici comunidad henter pa uni na e causa pa asina por sigui haci diferente estudionan y yuda esnan den necesidad cu ta luchando cu e lucha aki.





## Auto no kier a para pa polis na Dakota

**Diabierna marduga pa-truya a duna chauffeur di un Toyota Corolla señal pa para na momento cu a capta movecion straño.**

E chauffeur aki no kier a para y a causa e comienso di un persecucion cortico den Dakota na Calabasstraat. Tres

homer y un hende muhe tabatin den e auto.

Cuerpo policial a haya holo di marihuana. A lista e personanan y e auto, a haya bate, arma blanco y a tuma esakinan den beslag. Polis a tuma dato di tur persona.



## Intento homicidio agente policial



**Fiscal di husticia a exigí un castigo di prison di 11 aña contra e sospechoso J.K. di 25 aña di edad, cu ta wordo acusa di un intento homicidio di un agente policial di rango brigadier di Cuerpo Policial di Aruba.**

Riba prome di mei 2022, e sospechoso K. a dicidi durante un control di polis pa ranca sali bay cu su auto diripientemente y cu velocidad halto, caminda el a lastra e agente

policial casi 100 meter y a bay riba un palo di luz. E agente policial di 31 aña di edad a resulta muy gravemente herida den e caida y boksmento cu e palo di luz. E sospechoso a sigui core bandona e sitio. Mas despues a haya den e auto un arma di candela. Banda di posesion di e arma aki ta acusa e sospechoso tambe di a menaza dos persona na un sitio nocturno e mes anochi ey cu un arma di candela.

Ministerio Publico ta tuma

e sospechoso sumamente na malo cu el a comete violencia contra un agente policial. Trahadornan di ayuda manera polis mester wordo juist proteha contra tur forma di violencia. Sigur den un caso manera esaki cu no tabatin ningun motibo pa violencia.

Corte lo dicta sentencia riba 4 di November pa 8.15'or di mainta.



CEDE ARUBA is in samenwerking met de buurtcentra en buurtorganisaties in Ayo, Brazil, Dakota, Lago Heights, Noord, Piedra Plat, Playa Pabou, Santa Cruz, Savaneta en Tanki Leendert op zoek naar kandidaten voor de functie:

### Programmaleider Buurtcentrum

Als programmaleider van een buurtcentrum ben je onder leiding van het bestuur verantwoordelijk voor het (mede) ontwikkelen, uitvoeren en monitoren van jaarprogramma's, het ondersteunen, faciliteren en motiveren van vrijwilligers, het ondersteunen van buurtinitiatieven en sociale groepen, het vertegenwoordigen van het buurtcentrum bij samenwerkingspartners en buurtorganisaties en het ondersteunen van het bestuur.

#### Relevante taken binnen de functie programmaleider zijn:

- Levert een bijdrage aan het uitvoeren van buurtonderzoek en behoeftepeilingen
- Levert een bijdrage aan het ontwikkelen van jaarprogramma's en projectdossiers
- Organiseert eigen activiteiten van het buurtcentrum en activeert en faciliteert derden
- Draagt zorg voor de evaluatie van activiteiten door deelnemers
- Stelt eenvoudige tussenrapportages op ten behoeve van het bestuur
- Bewaakt dat er altijd sprake is van een veilig en sociaal klimaat
- Levert een bijdrage aan de ontwikkeling van een vrijwilligersbeleid
- Werkt actief aan het werven, begeleiden en motiveren van vrijwilligers
- Biedt praktische ondersteuning aan buurtinitiatieven en sociale groepen
- Organiseert, samen met vrijwilligers initiatieven en acties gericht op fondsenwerving
- Fungeert als aanspreekpunt voor NGO's, maatschappelijke initiatieven en sociale groepen
- Verricht eenvoudige promotie- en marketingactiviteiten via diverse mediakanalen
- Assisteert het bestuur bij het voorbereiden en notuleren van bestuursvergaderingen
- Verricht eenvoudige administratieve werkzaamheden

#### Functie-eisen

- Minimaal een MBO Niveau 4 opleiding op het gebied van welzijn of vergelijkbare opleiding die relevant is voor de taken van de programmaleider
- Minimaal 3 jaar werkervaring in het organiseren van projecten
- Affiniteit met het sociale veld en kennis van de sociale kaart is een pré
- Beheerst meerdere talen (Papiamentu, Spaans en Engels, Nederlands is wenselijk)
- Beschikbaar ook gedurende middag en avonduren (flexibiliteit)
- Heeft een geldige Rijbewijs B en beschikt over een vervoer
- Een recente verklaring van goed gedrag (niet ouder dan 3 maanden)
- Met voorkeur een persoon uit de omgeving van het buurtcentrum

Gelieve uw motivatiebrief en curriculum vitae uiterlijk op 31 oktober 2022 te richten aan de directeur van CEDE ARUBA, Beatrixstraat 8, Oranjestad. De documenten dienen uitsluitend digitaal via mail gestuurd te worden aan: [barionanunico@cedearuba.org](mailto:barionanunico@cedearuba.org).



## DCNA ta yama Bonbini na Gerente di relacion nobo

**Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) kier a duna nan miembro di team mas nobo, Frédérique van Randwijck, kende dia prome di october di aña 2022 a join e team como Gerente di relacion un caluroso bonbini. Hunto cu Comité di Recaudacion di Fondo di DCNA, socio local y stakeholders, e lo desaroya plan strategico pa recauda fondo pa conservacion di naturalesa den Caribe Hulandes.**

Frédérique ta trece un rikesa di experiencia d e team. Durante hopi aña e tabata con-

sehera di maneho na Ministerio di Asunto Interior y Relacion di Reino (Servicio di Bombero di Hulanda) y Ministerio di Husticia (Institucion Hubenil y Proteccion Hubenil). Pasion pa conservacion

Na aña 2016 Frédérique a inicia un carera nobo como account y fundraiser manager y di recaudacion di Wildlife Fund for Nature (WWF). Tabata aki cu su pasion pa conservacion, bida silvestre y naturalesa a bira mas profundo. Esaki eventualmente a conduci cu el a acepta un puesto internacional cu WWF Zambia, na unda el a biba y traha na Lusaka como consehero di



recaudacion di fondo di aña 2021 pa aña 2022.

Enlace cu Caribe

Esaki no ta e prome introduccion di Frédérique na DCNA, de facto, el a sirbi como miembro di Junta di

Directiva di DCNA durante e ultimo dos añanan. Timing casual a trece e necesidad di DCNA di un Gerente di relacion adicional riba mes un liña cu e deseo di Frederique pa un aventura nobo.

“Mi ta ansioso pa sumergi mi mes mas profundo den e bunita parti di mundo aki y mi ta spera di traha hunto cu socio, stakeholders y colega pa asegura su beyesa pa e generacionnan di avor y di futuro.” Frederique a declara.

Frédérique lo traha den estrecho colaboracion cu e otro Gerente di relacion di DCNA, Maartje di Jonge.

## Netflix lo lansa plan nobo den november

**(AP) - Netflix lo revela version nobo di su servicio proximo luna unda cu lo mira anuncio of promocion, dunando su usuarionan un chens pa mira mayoria di nan programa pa un prijs mas accesibel a cambio di tin interrupcion comercial.**

E servicio aki ta den plan pa ser lansa dia 3 di november, mirando cu Netflix ta purbando di combati un disminucion den nan clientela y usuarionan. E version aki lo costa 7 dollar pa luna na

Merca, cual ta un descuento di 55% di netflix su plan mas popular di 15 dollar pa luna.

Netflix su plan nobo tambe lo ser lansa na Australia, Brazil, Canada, Francia, Alemania, Italia, Hapon, Korea, Mexico, Spaña y Reino Uni, segun un publicacion riba diahuebs cu a compania su hefe di operacionnan Greg Peters a haci.

Ademas di tolera 4 pa 5 minut di comercial pa cada ora, e usuarionan cu haci uso di e opcion aki no lo por descargar e programa of pelicula pa

nan por mira offline. Peters tambe a bisa cu “un cantidad “limita” di e programanan disponibel riba e plataforma en general lo ta disponibel riba e version aki pa causa di licensianan.

Netflix su servicio di mas di 15 aña tabata completamente liber di cualkier promocion comercial te cu awo, sinembargo e compania basa na Los Gatos, California a dicidi di cana den un direccion nobo 6 luna pasa despues di a reporta su prome perdida den usuarionan den mas di un decada.



### Advertorial

## SETAR awo ta brinda MiContact Center Cloud Solution

**SETAR ta contento di por anuncia e solucion nobo yama MiContact Center Cloud Solution. Un sistema di Cloud Contact Center cu ta ser maneha totalmente den e Data Center di SETAR.**

Dia 28 di september, e proyecto MiContact Center Cloud Solution di SETAR a bay live na AZV. AZV ta e prome compania cu ta estrena e Cloud Contact Center di SETAR basa riba e tecnologia di Mitel.

E proyecto aki a conoce diferente fase di implementacion, entre otro: fase di investigacion, diseño, implementacion den e Data Center y configuracion di diferente sistema p'asina por a introduci e producto yama Cloud

Contact Center. Ademas di esaki, SETAR a ofrece training y guia na profesionalnan di AZV di con pa haci uzo di e sistema.

Den e solution di Cloud Contact Center tin un module MiContact Center y MiCollab cu ta haci'e posibel pa usuarionan ta conecta via IP Phones y riba celular den un solo plataforma. Un plataforma cu ta conecta riba Internet treciendo flexibilidad, eficiencia y facilidad pa saca raportanenan di yamadan live for di e sistema.

SETAR, como nos compania nacional di telecomunicacion, ta orguyoso di por sigui extende su servicicionan di siguiente generacion na nos clientenan.





## Bautismo di uniform y lansamento di e website di Giants Aquatics Aruba

**Diahuebs ultimo den un esfera ameno na Aqua Windies rondona pa landadonan y invitadonan special Giants Aquatics Aruba a bautisa nan prome uniform como tambe lansa nan website.**

Giants Aquatics Aruba ta un organisacion di deporte acuatico funda na aña 2020 pa Jordy Groters, hoben atleta cu recordnan Arubano. Meta principal di Giants Aquatics ta pa forma e hoben prome como hende, despues como atleta, desaroyando nan habi-

lidadnan social, emocional y talentonan creando oportunidad pa e logra nan metanan deportivo.

E ekipo a crece di 8 pa 58 landado competitivo, 30 Masters Swimmers (natacion pa adulto, estilo "lap swimming") y recientemente a inicia cu water polo pa hoben y adulto. Otro aña na luna di october Giants Aquatics Aruba ta organisando e prome "International Invitational" cu ta conta cu participacion di landadonan internacional.



Durante di 2 aña y mey di existencia, Giants Aquatics Aruba a logra cu dos landado a clasifica pa campeonato

internacional pa representa Aruba. Giants Aquatics tin como atleta clasificado Olimpico Patrick Groters.

Pa loko ta trata e ultimo lunanan di aña 2022, e landadonan cu a cualifica ta bayendo Plantation, Florida pa e Speedo Winter Championships.

Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita Jordy Groters, directiva di Giants Aquatics Aruba, mayornan y landadonan cu e bautismo di e website. Como tambe e mandatario ta gradici e "stakeholders" Setar, Subway y EduCampus.

## Taxi Boys ta challenge Team Snor!

**Antes den tempo di Wild West, ora bo ta "the fastest gun" bo mester ta cada rato prepara pa un hala di guynan para den rij pa challenge bo, y den mundo di domino no ta nada diferente!**

Net awo cu Team Snor, bao guia di Nelson "Snor" Perez, a kere cu nan lo haya un tempo di paz y sosiego despues di a gana poco bataya fuerte y demuestra cu nan ta "the toughest stone on the hill", ata, "out of nowhere", un grupo di taxista bao guia di Joselito Saladin a dicidi di hinca den nan cabes pa bin tumba Snor. Manera piscadonan sa bisa, ora biento bolter lama ta trece



cos straño tera!

Diasabra awor, 15 di october, cuminsando pa 8'or di anochi, e conocido y mundialmente famoso Domino Square Garden n'e grens di

Calabas cu Kudawecha lo bira un biaha mas escenario di un sambombaso di bataya di domino.

Den un entrevista exclusivo, Snor Perez a declara cu e ta

bay muestra e taxistanan cu miho nan keda tras di nan stuur di taxi y no mete den materia mucho mas avansa cu djis por cambia speed di 1 te 4, y core ariba un liña stret di A pa B sin tin nodo di dal un bocht. Ta di unda a sali, segun Snor, c'un par di "hulpchauffeur" diripiente kier bin dirigi trafico?

Pa haci bida dje supuesto taxistanan facil, Snor a declara cu e ta te hasta dispuesto pa laga e taxistanan pirata tambe sinta na mesa, pasobra segun Snor, esey no lo haci diferencia toch. Conta storia di cowboy na turista durante dia ta full otro cuenta cu compromete e teoranan complica y

matematicamente asombroso c'un berdadero maestro di domino mester domina. Algo cu nos sa caba di experiencia cu Snor ta un experto den dje cada biaha cu nos wak e sali cu un y blanco mientras e tin 6 piedra di 6 den su man!

Pues shonnan amante di domino pata pata di adrenalina, diasabra awor 15 di october, cuminsando pa 8'or di anochi, e unico Domino Square Garden na mundo ta warda boso pa bin experiencia e challenge di ciglo entre Taxi Boys y Team Snor. Manera semper, entrada ta completamente gratis y durante half time e snacks lo core completamente por nada! Yegaaa!

### Advertorial

## SV Estrella a batisa uniform nobo na VCC International N.V.



**Diaranson 12 di october, e ekipo di U15 di SV Estrella a bautisa nan uniform nobo na VCC International den presencia di gerencia, hungadornan y staff di e team.**

SV Estrella Futbol a wordo funda riba 1 september 1948 y ta consisti di diferente categoria cuminsando di muchanan bao 5 aña te cu e team di Division Honor,

como tambe team di damas y seccion di veteranos.

Estrella su veld ta keda na Papijon, Santa Cruz y por bisa cu Estrella ta un di e teamnan di futbol cu mas historia na

Aruba. Hopi deportista a forma den Estrella y cu awor ta ciudadano ehemplar.

SV Estrella kier extende un danki na gerencia di VCC International pa cu e aporte na e

team di hobennan cu ta practica deporte di futbol. Team U15 lo start e campeonato 2022-2023 e siman aki cargando orguyosamente e logo di VCC International y Exact riba nan uniform.



Bista Politico ta un seccion di *Bon Dia Aruba* specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di *Bon Dia Aruba* y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. *Bon Dia Aruba* ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di *Bon Dia Aruba*.

## BISTA POLITICO

*Parlamentario Arthur Dowers (AVP)*

### Caso Arubahuis ta Prome Minister tin cu saca su conclusion

**No ta un asunto di ayera of luna pasa pero e situacion confuso y controversial den maneho di ex-Minister Plenipotenciario na Den Haag, Besaril, ta algo cu tin cinco aña tumando luga, parlamentario pa fraccion di AVP, Arthur Dowers a declara.**

“E desaroyonan relaciona cu ex Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril, ta cosnan cu no a bira conoci e siman aki c’un carta di un grupo di trahadonan di Arubahuis a cuminsa circula, caminda nan a denuncia for di 2021, e maneho deficiente di Besaril.

Loke nos tin cu mira aki ta e hecho cu mientras cu tin indicacion concreto cu Besaril

a comete hecho nan castigabel, su persona no ta politicamente responsabel pa loke el a haci ya cu den su caso, ta Minister Presidente Evelyn Wever Croes, ta esun cu ta politicamente responsabel pa tur loke su colega di partido a haci of keda sin haci.

Kisas ta esaki ta e motibo principal di con ainda e investigacion haci riba maneho di Besaril na Arubahuis, ainda no a yega parlamento of a wordo publica pero ta un hecho cu esun responsabel legalmente tambe, lo ta Minister Presidente Wever Croes.

Esun of esunnan cu a manda e carta fecha prome di Mei di 2021, pa Prome Minister Evelyn Wever Croes, ta



hendenan di MEP, algun cu hasta tabata riba lista di e partido geel pero a prefera di no interveni of tuma medida ya cu tur loke Besaril haci como Minister Plenipotenciario, ta responsabilidad directo di Prome Minister.

Loke ta ainda mas serio di e situacion y e famoso carta cu di repente a bira conoci e siman aki, ta e hecho cu e ta duna indicacion cu e lider di MEP prome cu eleccion 2021, tabata na altura di fechorianan cometi pa su Minister Plenipotenciario na

Den Haag.

Asina mes como lider di MEP, Evelyn a pone Besaril riba lista pa eleccion y sabiendo contenido di e carta di trahadonan di Arubahuis, a bolbe nombra e mesun persona controversial aki den e posicion aki na Den Haag, loke ta pone hende pensa ta di con esaki a tuma luga.

Awor un biaha mas Prome Minister Evelyn ta haciendo su maximo esfuerzo pa e rapport of investigacion bira publico of pa esaki wordo trata den Parlamento pero e lider di MEP lo busca tur forma pa evita cu su responsabilidad den e asunto aki, no ta wordo cuestiona,” Parlamentario Arthur Dowers a declara.

*Raymond Kamperveen(RAIZ):*

### Hulanda su interes pa involucra paisnan den Reino riba decisionnan

**Fin di september 2022 a tuma nota di e articulo den de Volkskrant di e entrevista cu politicologo Sr. Wouter Veenendaal y historiado Sr. Gert Oostindie unda nan ta expresa nan proposicion, of miho bisa nan idea cu islanan cu ta cay bao Reino Hulandes haya zetels den Parlamento di Hulanda, mirando cu tin maneho cu ta wordo dicidi den Parlamento di Hulanda, cu consecuencia riba tur paisnan den reino.**

Parlamentario Kamperveen ta di opinion cu como representante di pueblo, ta Parlamentario nan deber pa tin parti den e debate aki riba leynan cu ta afecta nos Pais, e no ta un mal idea ariba su mes pero nos como Aruba lo mester tin un miho bista huridico ariba e asunto aki.

Si nos tuma IPKO (Interparlementair Koninkrijksoverleg) como ehempel, e ta un di e tiki instrumentonan cu Aruba tin. No obstante un instrumento hopi importante unda miembronan di parlamento di e 4 paisnan den reino, Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hu-

landa ta haya e oportunidad pa debati riba temanan cu a wordo poni den agenda di varios luna prome caba. Asina aki parlamentarionan di Aruba por vocifera nan mes pa asina trece Aruba su posicion dilanti ariba temanan relevante cu ta afecta Aruba y tur Pais den reino.

Claro ta keda na cada parlamentario pa haci nan tarea manera debe ser pa por realmente bisa algo of debati na nivel durante e reunion nan aki. Solamente asina por bisa cu a haci bon uzo di e biahe pa IPKO y duna un bon actuacion como representante di pueblo di Aruba. Parlamentario Kamperveen ta duna elogio na lider di plataforma Raiz, Raymicheline Raymond pa a demostra di ta un miembro participativo den e reunionnan di IPKO.

Pa bay back na e articulo, te unda e influencia di Aruba su bos por yega despues di IPKO si e mensahe cu yega den Tweede Kamer no ta bin directo for di Aruba mes? Den e articulo ta haci un pregunta cu ta interesante pa comunidad di Aruba y tambe pa pone e topico aki den perspectiva:

“Dicon na Hulanda tin asina tiki interes riba teritorionan cu a wordo anexa cu forsa y ta parti di reino ya caba pa cuater siglo?”

Un punto di bista interesante cu hopi biaha no ta para keto ariba dje paso ainda Aruba ta depende grandemente riba sosten di Hulanda y despues di COVID mas ainda. Pero con a para cu e lealtad cu Hulanda tin cu Aruba? Cu nan interes pa expande nan conocimiento no solamente ariba Aruba, Corsou y Sint Maarten, pero tambe ariba e BES-eilanden (Boneiro, St. Eustatius y Saba) cu nan ta supone di adapta maneho pa nan, pero hopi biaha ta mira cu ta “copy paste” pa e paisnan menciona. Pa tuma como ehempel, e estructura con Aruba su gobernacion ta wordo forma.

E articulo aki tambe ta refleha riba e manera cu Paisnan Caribense cu ta cay bao reino, tabata of ta wordo mira door di politiconan di Hulanda. Expresionnan manera “bende e islanan riba markplaats na e highest bidder” y hasta for di e Premier di Hulanda Sr. Mark Rutte cu durante un



bishita na aña 2013 a bisa cu “si yama mañan y bisa cu kier sali for di Reino Hulandes, e mes lo percura pa regel esey mesora”. Pero nan ta lubida cu ta mas cu 400 aña Aruba tin bao reino Hulandes y no ta paso nos a kies pe, no ta paso Aruba tabata kier, sino paso no a keda cu ningun otro opcion.

“Si Hulanda a inverti seriamente den scolnan na Corsou y Aruba 25 aña pasa, awe lo tin menos hoben cu chens limita pa progresa y menos hoben ‘Antiano’ na Hulanda cu no tin chens mes.”- Sr. Oostindie ta expresa -. Si Hulanda a inverti den e islanan ora nan tabata Neder-

landse Antillen lo awe porta e situacion financiero na Aruba di berdad lo tabata otro.

Sigur un articulo interesante cu ta ofrece un otro punto di bista cu ta custuma cune for di e Hulandesnan y reenfora e pensamiento cu mester mehora Aruba su relacion den Reino Hulandes. Esaki ta di aprecia mirando cu si ta pidi Gobierno di Aruba pa involucra Parlamento den decisionnan cu ta toca Aruba, e mesun cos por wordo bisa encuan to influencia di Aruba su Parlamentarionan riba decisionnan cu ta pasa na Hulanda y cu tin efecto directo riba nos pais Aruba.



Bista Politico ta un seccion di *Bon Dia Aruba* specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di *Bon Dia Aruba* y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. *Bon Dia Aruba* ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di *Bon Dia Aruba*.

# BISTA POLITICO

*Parlamentario Marco Berlis (MEP):*

## Caso Avestruz ta sigui 24 y 25 di october

**Caso Avestruz ta bon conoci den pueblo di Aruba y ta wordo sigui di cerca pa pueblo di Aruba. Un caso serio den cual tin 5 acusacion serio contra Benny Sevinger. Riba e prome fecha di e caso hopi informacion valioso a bin dilanti y sigur por a constata hopi cosnan cu no ta muestra mucho bon pa Benito Sevinger cu ta sospechoso den e caso aki.**

E hecho cu el a basha stempel bay gol sin sa supuestamente kende e ta aprobando pa un tereno, ni pueblo, ni huez y ni fiscal ta kere. Ta interesante pa remarca cu den diferente ocasion Benito ta perde memoria di cierto actonan cu el a comete. Ciertu ta cu e la tuma sumanan gigante pa despues otorga sponsernan varios tereno, cu cual despues nan a haci negoshi bendiendo esakinan pa sumanan gigante.

Loke tabata resalta durante e prome dia den corte, tabata

e hecho cu cada rato e sospechoso Benito tabata perde su memoria:

Huez a puntra si Benito tabata sa si e compania cu a duna donacion pa su campana pa e suma di 100 mil florin tabata di Harms. Aki Benito a perde memoria.

Huez a puntra si Benito tabata sa cu OM a haya documentonan firma cu “dezerzjds akkoord” cu no tabata registra na DIP. Huez a puntra Benito dicon y atrobe e no por a contesta y a perde memoria.

Huez a puntra Benito si e tabata sa cu e compania ZENWAVE tabata di yiu di su amigo Kurt Harms. Atrobe Benito a lubida.

Ora Huez a puntra Benito si e tabata sa si e negoshi tabata di Sussebeek, el a bolbe haya un blackout.

A puntra Benito si e tabata sa cu Lowenstein tabata sponsor su campaña. Benito a bisa si pero no ta corda cuanto esaki tabata ta. Otro fayto mas di memoria.

Cosnan cu Benito a papia cu ta contradeci su mes palabranan:

Prome el a bisa cu hopi enfasis cu e ta stempel y firma tur peticion di tereno sin wak, pero mas dilanti e ta bisa cu e tabata firma y scan e peticionan pa tereno.

Benny supuestamente ta firma sin wak e peticion di Sussebeek, anto un rato prome a declara cu e ta scan y despues firma documentonan di peticion. Wel kico ta berdad anto?

Huez a puntra dicon Benito a haya donacion di Lowenstein riba 13,15,18 y 20 di September net dos dia prome cu eleccion di 2017? Benito ta reconoce cu e la haya placa di sponsorship di Lowenstein pero no ta contesta pakico a duna Lowenstein tereno net na October 2017 mientras Benito tabata minister demisionario y net prome cu e mester a entrega su puesto. Huez ta haya straño cu e peticion di Lowenstein ta haci na 2015 y awor net prome a baha

su puesto e ta aproba esaki.

Na final Huez a bisa cu henter e situacion ta sugeri cu esaki tabata un regalo di despedida cu Benny a duna Lowenstein. Di e forma aki

e prome dia den corte a termina. Ban wak kico tur lo bin na cla October 24 y 25 den corte na unda sigur mas informacion lo bira disponibel na pueblo.



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes (MEP)*

## Un biaha mas ta recorda oposicion, cu ta e mes a pidi pa haci un investigacion riba Arubahuis



**Diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reacciona riba un**

**mail anonimo cu ta circula cu contrincantenan politico a publica tocante Arubahuis. Ta trata aki di un email di mei 2021, den cual ta menciona cosnan cu no ta bay bon den Arubahuis.**

Prome Minister a enfatisa cu el a ricibi e email aki y ta na altura di dje y ta e denunciannan den e mail aki a conduci cu Prome Minister mes a pidi pa haci un investigacion riba Arubahuis. Por lo tanto, email anonimo aki tambe ta parti di e investigacion den cuadro di Arubahuis. “Mi por bisa asta cu, esun cu a manda e email anonimo aki cu a resulta di ta parti di e investigacion, tambe ta parti di dje”.

Ya ta varios ocasion Prome Minister a bin ta splicando riba e tema di Arubahuis den

conferencianan di prensa di Gobierno di Aruba indicando cu tin un investigacion den full Arubahuis tumando luga cu e mes a pidi pa wordo haci. “Mi a compromete mi mes pa asina cu e investigacion y su consehonan ta cla, pa presenta nan na Parlamento, y informa comunidad henter. E investigacion ta den proceso y investigacionnan manera esaki por tarda”, Prome Minister un biaha mas ta bisa.

“Mi ta haya lamentable si, cu djis pa purba dañu mi nomber y haci politica, ta purba dañu un investigacion asina importante. Pasobra esey ta loke e politiconan oponente ta haci ora denuncia, exige rapport, exige investigacion mientras investigacion ya ta andando. Ora cu posicion ta insisti pa publica un documento cu no

ta cla ainda, y esey lo dañu e investigacion. Mi a splica esaki hopi biaha, e investigacion ta tarda, ta berdad, esey ta pasa tur investigacion si bo kier hacie bon. Y nos Gobierno kier pa e investigacion wordo haci bon. Ohala e por a keda cla ayera mes, pero esaki no ta e caso. Mes un pura cu oposicion tin pa e keda cla, ami tambe tin pasobra mi kier pone un punto final tras di e tema aki.

Manera semper mi a demostra, ta para tras di mi palabra. Integridad ta hopi importante pa mi y pa mi Gobierno hasta ora cu mester tuma desicionnan cu no ta mas popular, mi a demostra cu mi tin e determinacion pa tuma e desicionnan aki cu ta na bienestar di pais Aruba. Y pueblo di Aruba por sigui conta riba esaki. Transpar-

encia y bon gobernacion. Asina cu nos por duna mas informacion den detaye den e caso di Arubahuis, inmediatamente nos lo hacie. Na e momento aki, mientras e investigacion ta andando, si nos forsa pa bisa mas di dje, nos por dañu e investigacion y nos no kier haci esey”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Mientras tanto, Prome Minister a bolbe duna di conoce, e tema aki ta hopi importante y tin e atencion debido di Gobierno di Aruba. Mientras cu e investigacion ta andando, ta trahando riba e vision nobo pa Arubahuis cu ta e representacion di Aruba pa Hulanda pa garantisa cu nos Arubianonan na Hulanda sinti cu nan interesnan ta wordo miho atendi.







# Trekkinglijst van de Landsloterij

12de trekking																														13 oktober 2022									
EEN		2004	350	4375	600	6423	600	8404	1000	10625	250	12804	350	14825	250	17204	350	19225	250	21169	750	23304	600	25341	600	27157	2500	29300	600	31004	350	32965	600	34858	200				
HEDEN		2004	600	4404	1000	6425	250	8425	250	10633	600	12825	250	14834	600	17204	600	19235	600	21174	600	23312	600	25349	600	27158	600	29301	600	31020	600	32993	600	34882	600				
TALLEN		2026	600	4425	250	6458	200	8458	200	10658	200	12845	600	14853	600	17258	200	19278	600	21225	250	23325	250	25361	600	27159	2500	29311	600	31058	200	32977	600	34925	250				
4 350		2035	600	4454	600	6471	600	8466	600	10695	600	12856	600	14858	600	17269	600	19304	350	21226	600	23342	600	25404	1000	*****	*****	29325	250	31061	600	32977	600	34930	600				
TIEEN		2058	200	4458	200	6482	600	8479	600	10704	350	12858	200	14866	600	17304	350	19314	600	21233	600	23346	600	25417	600	27204	350	29358	200	31066	600	32977	600	34945	600				
TALLEN		2085	600	4504	350	6504	350	8504	350	10725	250	12859	600	14901	600	17311	600	19325	250	21240	600	23347	600	25425	250	27207	600	29379	600	31085	600	32977	600	34958	200				
-----		2095	600	4525	250	6520	600	8523	600	10729	600	12900	600	14904	350	17313	600	19325	600	21245	600	23353	600	25436	600	27225	250	29400	2000	31088	600	33000	600	34958	200				
-----		2098	600	4528	600	6521	600	8525	250	10733	600	12904	350	14925	250	17322	600	19334	600	21258	200	23358	200	25458	200	27255	600	29401	2000	31104	350	33004	350	34958	200				
-----		2104	350	4529	600	6525	250	8536	600	10738	200	12906	600	14949	600	17325	250	19358	200	21293	600	23397	600	25472	600	27258	200	29402	2000	31108	600	33025	800	34958	200				
-----		2118	600	4537	600	6558	200	8554	600	10804	350	12925	250	14958	200	17339	600	19360	600	21297	600	23404	1000	25485	600	27296	600	29403	2000	31117	600	33036	600	34958	200				
-----		2125	250	4539	600	6559	600	8555	600	10825	250	12932	600	14969	600	17358	200	19364	600	21304	350	23416	600	25486	600	27304	350	29404	2000	31125	250	33058	200	34958	200				
-----		2158	600	4545	600	6562	600	8558	200	10836	600	12958	200	14969	600	17359	600	19364	600	21304	350	23416	600	25486	600	27304	350	29404	2000	31125	250	33058	200	34958	200				
-----		2176	600	4558	200	6568	600	8604	350	10841	600	12977	600	14969	600	17360	600	19364	600	21349	250	23439	600	25504	350	27343	600	29405	2000	31139	600	33089	600	34958	200				
-----		2204	350	4567	600	6570	600	8613	600	10845	600	12977	600	14969	600	17360	600	19364	600	21358	200	23458	200	25511	600	27358	200	29403	7500	31151	600	33104	350	34958	200				
-----		2225	250	4604	350	6582	600	8625	250	10847	600	12977	600	14969	600	17360	600	19364	600	21387	600	23459	600	25525	250	27404	1000	29404	2000	31158	600	33118	600	34958	200				
-----		2258	200	4617	600	6604	350	8629	600	10858	200	13004	350	15004	350	17380	600	19504	350	21415	600	23469	600	25558	200	27458	200	29405	7500	31169	600	33130	600	34958	200				
-----		2267	600	4625	250	6614	600	8642	600	10865	600	13004	350	15028	600	17420	600	19525	250	21425	250	23504	350	25595	600	27472	600	29406	2000	31195	600	33144	600	34958	200				
-----		2304	350	4631	600	6616	600	8658	200	10904	350	13004	350	15041	600	17425	250	19535	600	21432	600	23515	600	25604	350	27501	600	29406	2000	31204	350	33150	600	34958	200				
-----		2325	250	4652	600	6625	250	8679	600	10925	250	13025	800	15041	600	17425	250	19535	600	21432	600	23515	600	25604	350	27501	600	29406	2000	31204	350	33150	600	34958	200				
-----		2333	600	4658	200	6648	600	8686	600	10958	200	13033	600	15058	200	17428	600	19550	600	21458	200	23525	250	25624	600	27504	350	29407	2000	31223	600	33158	600	34958	200				
-----		2358	200	4681	600	6658	200	8704	350	10981	600	13058	200	15072	600	17448	600	19558	200	21504	350	23532	600	25625	250	27522	600	29408	2000	31225	250	33170	600	34958	200				
-----		2365	600	4682	600	6662	600	8711	600	10986	600	13079	600	15103	600	17452	600	19604	350	21525	250	23534	600	25644	600	27525	250	29409	2000	31254	600	33179	600	34958	200				
-----		2458	600	4704	350	6704	350	8725	250	10992	600	13082	600	15104	350	17455	600	19607	600	21537	600	23558	200	25658	200	27535	600	29425	250	31258	200	33187	600	34958	200				
-----		2404	1000	4717	600	6725	250	8758	200	10995	600	13085	600	15107	600	17458	200	19625	250	21558	200	23566	600	25671	600	27538	600	29425	250	31259	600	33204	350	34958	200				
-----		2425	250	4720	600	6730	600	8770	600	10997	600	13104	350	15113	600	17472	600	19628	600	21567	600	23604	350	25695	600	27555	600	29458	200	31285	600	33225	250	34958	200				
-----		2446	600	4725	250	6743	600	8789	600	10999	600	13125	250	15125	250	17482	600	19647	600	21604	350	23625	250	25704	350	27558	200	29467	600	31304	350	33233	600	34958	200				
-----		2451	600	4735	600	6758	200	8804	350	11000	600	13158	600	15132	600	17504	350	19658	200	21607	600	23642	600	25725	250	27567	600	29475	600	31317	600	33251	600	34958	200				
-----		2458	600	4748	600	6767	600	8805	600	11011	600	13168	600	15158	600	17511	600	19676	600	21617	600	23658	200	25758	200	27579	600	29496	600	31325	250	33257	600	34958	200				
-----																																							



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Ta pesey mi no a bisa Ayo  
Mi a djies habri mi halanan y bula  
bay keiro  
Boso a keda atras  
No laga tristesa domina boso  
Keda uni, un cu otro pa mi alma  
Esey lo ta un alegria  
Recorda mi cu hopi amor



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta anuncia cu a bay sosega na paz den brasa di  
Señor:

**Nicomedes Antonio Tromp**

Mihor conosi como: "Toni"  
Ex-empleado di D.O.W. & Ex-schutter.  
\*15 september 1927 – †10 oktober 2022

Na number di su:  
Esposa: Emiliana Tromp – Perez

Yiunan:  
Edwin y Aida Tromp – Semeleer  
Rudi y Wilma Tromp – Goede  
Filomena y Arie (Arseno) Semeleer – Tromp  
Emely y Mario Anthony Ridderstap – Tromp  
Michael y Glenda Tromp – Kelly

Nieto- y Nietanan:  
Jairhino (Gino) y Rudiaene Semeleer – Engelhart  
Mireille y Shurendy Concencion – Tromp  
Loraine y Fernando Norberto – Tromp  
Eugene Semeleer y Henriette Sandries  
Amarelys Ridderstap y Garvey Raven  
Jimmy y Anne Tromp  
Miliencia y Justin Paskel – Riddderstap  
Kenny y Melissa Tromp – Sjardijn  
Noemi Tromp y Denrick Conradus  
Mitchell Tromp  
Mickey Tromp y Tessa Schouten  
Junayra Tromp

Bisanieta- y Bisanietanan:  
Isabella, Daenerys, Carlyne, Daemion, Shurion,  
Jaycey, Max, Jadah, Jaya, Santi, Tyler, Analeah,  
Yesmae, Azirah.  
Manera nieta: Michelle Dompig

Rumannan:  
Maria Perez-Tromp  
† Simon Kelly  
† Anna Flanegien  
† Benedito Tromp  
† Stefan Tromp  
† Rosalia Tromp  
† Elauterio Tromp  
† Inocencio (Chemmy) Tromp  
† Theresita Khalil  
† Paulita Tromp  
† Luis Tromp  
† Victor Tromp

Amigonan di cas:  
Meredith y David Britten y yuinan  
Greta Posner  
Janine Godoy y famia

Swa y Cuñanan, Sobrino- y Sobrinanan, Ihanan,  
Prima- y Primo nan.  
Ta invita pa condolencia cu lo tuma lugar diabierna 14  
oktober 2022 di 7or pa 9or na Royal Funeral Home.  
Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 15 di october  
2022 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna  
na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico na  
Noord.

Nos disculpa si den nos tristesa por a lubida di algun  
familiar of conocir.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n  
tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23



Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser stima

**Gislaine Gateau**

Mihor conoci como "Madan Acra"  
\*28-12-1931 - †09-10-2022

Na number di su:  
Yiunan:  
Jean Louis Severe  
Marie Danielle Nelson  
Arastelle Carole Severe

Ruman muher: Irania Supreme

Nieta(o)nan: Daphnee Nelson, Mario Colby  
Nelson, Greisi Severe, Carlina Severe, Sophia  
Joseph, Melissa Joseph, Olivier Joseph, Majorie  
Joseph

Sobrino(o)nan: Bibiane Helas, Janine Helas,  
Chantale Louis Jean, Jean Richard Louis Jean,  
Madelaine Darant, Martide Darant

Daughter in law: Guerline Mirvil, Gabrielle Jean  
Marie

Sons in law: Mario Nelson, Bernard Dorismond

Close neighbours: Etienne Joseph, Judith Etienne,  
Amilia Etienne, Yanick Horeb, Beatrice Israel,  
Christine Israel, Anette Blaise, Pastor Billy  
Jourdain, Marie Therese Etienne, Christiane  
Joseph, Anicil

Condolencia lo tuma lugar diabierna 14 di oktober  
2022 di 7pm-9pm na Aurora Funeral Home &  
crematory Cumana # 76 Oranjestad Aruba

Entierro lo tuma lugar diasabra 15 di oktober 2022  
di 2pm-4pm na Aliancia Evangelica Oranjestad  
Aruba, Constantijn Huygenstraat#17

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n  
tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e  
ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23



Nos ta anuncia fayecimento  
di:

**Obdulio Leoncio Geerman**

Mihor conoci como: "Doei"  
\*12-09-1936- †12-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Hesus a bisa e discipelnan: 'Laga e muchanan  
bini cerca Mi. No kita nan di bini, pasobra  
reino di Dios ta pertenece na esnan maneranan.  
~Mateo 19:14~

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta  
anuncia fayecimento di nos yiu, ruman, nieta,  
bisanieta, subrina, prima y iha stima:



**Elliënné Eliza de Cuba**

\*9 april 2022 - †10 october 2022

Na number di su:  
Mayornan: Dayron y Gianni de Cuba

Ruman: Éthan de Cuba

Welonan y Welanan:  
Harold de Cuba  
Janine Dijkhoff  
Guillermo Geerman  
Geraldine Geerman

Su unico tanta:  
Gezilly Geerman (Sur Maria Veronica de la  
Merced O.P.) na Curaçao  
Bisawelanan y Bisawelanon:  
Rafael y Carmen Geerman  
Roland y Baby Bello  
†Julio Geerman  
†Cosme (Dodo) y Jane (Leta) de Cuba  
†Ida Hoevertsz y †Jossy Dijkhoff

Madrina: Gezlyn Webb y famia

Padrino Marshall Willems y famia

Tur primo y primanan, omo y tantanan grandi  
na Aruba y Hulanda

Demas famia: de Cuba, Geerman, Willems,  
Dijkhoff, Hoevertsz, Croes, Bello, Werleman  
y Webb.

Ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiñanan  
y conocir(nan) pa asisti e acto di entierro cual  
lo tuma luga diasabra, 15 oktober 2022 pa  
9or pa 11or di mainta na Misa Immaculada  
Concepcion na Santa Cruz saliendo pa Santana  
Maria na Santa Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos dolor  
nos por a lubida un of otro famia.



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Danki mami, pasobra danki na mami nos a logra reconoce cu e mayor tesoro no ta locual cu nos ta acumula aki na tera, sino locual cu nos ta warda den nos curazon. Nos kier agradeci Señor pa a duna nos e dicha di conoce un mama, casa, suegra, wela y bisawela extraordinario den nos bida, cu un amor incondicional pa esnan cu ta rond di mama. Danki Tata pa Bo misericordia di tin mami den Bo Gloria y pa tur e recuerdonan cu semper lo biba den cada latido di nos curazon.



Cu inmenso dolor den nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

### Cicilia Maduro-Everon,

cariñosamente jama Sila, Tanchi Sila, Mama, Momoy.  
22 November 1948 – 11 October 2022

Mayornan:

†Luis Beltran y †Leonsita Everon-Maduro

Casa: Gabriel Maduro (Bill)

Yiunan: Milton y Suinda Maduro – Maduro y famia  
Ingmar y Jazmin Maduro-Guevara y famia

Nieto y Nietanan:

Milton jr. Maduro y Miriam Salazar y famia

Thalia y Marc de Kort-Maduro y famia

Kyanna Maduro

Bisanieta y Bisanietanen:

Xylianna y Xajaylie Maduro

Kayden de Kort

Rumannan:

Miriam Everon y yuinan

Winney Everon y yuinan

†Yacintho (Vi) Everon y yiu

Walter y Jaqueline Everon - Luidens y yuinan

Marcelino (Chino) y Criselda Everon-Koolman y yiu

Mayra y Miguel Tromp- Everon y yiu

Lourdes (Uchi) y Charlie de Cuba-Everon y yuinan

Marlyn y Osni de Oliveira-Everon

Tanta y Omonan:

†Marie Werleman y famia

Remacla y †Hendrick Croes y famia

Sira y Eloy Dania y famia

Diana (Ninchi) Everon y famia

†Daniel (Nachi) Everon y famia

†Tali Everon y famia

Swa y Cuñanan:

†Lica y †Ali Thiel y famia

†Willem (Bubu) y †Abigail Maduro y famia

†Rodrigo (Dico) y †Olinda Maduro y famia

†Pina y †Hector Ras y famia

Maria (Ija) Maduro

Mariano y Betty Maduro y famia

†Leonardo (Lee) y Felicia Maduro y famia

Rosa y †Cerilio de Cuba y famia

Lena y Pedro Kelly y famia

Lucia y †Melvin Richards y famia

Frido y Deta Maduro y famia

Edwin y Anchi Maduro y famia

Gerardo (Jado) y Doy Maduro y famia

Swinda y Buchi Janga y famia

Su ihanan:

Veruschka Koolman y Dinouska Mauricia

Angelique de Cuba

Su madrina:

Remacla (Pepe Maca) Croes-Everon

Comer y Comper:

Benny y Hanche Vrolijk y yuinan

Violeta Lampe-Croes y Moonchi Thiel y famia

Su bon bisiña/Amiga:

Lucia y Victor Hernandez y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su bon bisiñanan, amiga y amistadnan, famianan na Colombia, Venezuela, Corsow, Boneiro y Hulanda.

Demas famia Everon, Maduro, Luidens, Koolman, de Cuba, de Oliveira, Lampe, Thiel, Ras, Wever, Wouters, de Cuba, Dijkhof, Tromp, Janga.

Ta invita pa un acto di despedida sigi pa cremacion, cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home, dialuna 17 di Oktober 2022, for di 9:00 a.m. pa 11:00 a.m.

Nos kier pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.

Preferibel bini bisti na colornan alegre

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.  
Psalm 23



It is with deep sadness we announce the passing of our beloved Wife, Mother, Grandmother, Sister and Aunt:

### Marvlyn Thomas- James

Better known as "Marvs"

\*30-11-1957 - †12-10-2022

Date and place of burial will be announced later

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.



Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

### Sra. Elvira Madelin Croes

Mihor conoci como "Malin"

\*25-01-1958 - †11-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Tamborstraat # 1

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



### Jan Vroegindeweij

\*11-05-1942 - †12-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23



Cu inmenso tristeza pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento di mi Tata, nos ruman y nos omo stima:

### Pedro Kelly

\*29-04-1928 - †10-10-2022

Na number di su:

Esposa: † Constanca Kelly-Croes

Yiunan: † Olga Marina Kelly

Bernadette "Deta" Kelly

Mescos cu yiu: Yuraima Reyes

Yuguely Fasciola y yiu

Rumannan: † Tida Boekhoudt-Kelly y famia

† Jacobo Kelly y famia

Vda. Catrien Dreischor-Kelly y famia

† Emma Kelly y famia

Frans y Maria Kelly-Croes

Elio Kelly y yuinan

† Thomas y Nina Kelly-Feliciano y yiu

Swa y cuñanan: † Ana Maria y † Basilio Boekhoudt-Croes y famia

† Paulus y † Juanita Croes-Croes y famia

† Elisabeth y † Raymundo Feliciano-Croes y famia

Geromino y Maria Croes-Ras y famia

† Francisco y † Petra Croes-Navas y famia

† Porfilio y Ita Croes-Croes y famia

Ihanan, primo(a)nan, subrino(a)nan, amigo(a)nan, Ex

coleganan di Lago y Coastel

Famia The Star Hair Studio: Georgie Reyes

Pedro Revilla

Demás famia: Kelly, Croes, Boekhoudt, Dreischor, Figaroa, Feliciano, Dubero, Fingal, Tromp, Nicolaas, Gomez, Wernet, Ras, Navas, Barrera, van Aardenne, Jakobus, Buckley, Lopez, Jansen, Reyes, Revilla, Rasmijn, Thijzen, Arends, Werleman, Le Claire, Alzate, Alfaro, Luna y Evans.

Nos disculpa si den nos tristesa por a lubida di algun familiar of conoier.

Acto di entierro lo tuma lugar Dialuna 17 di oktober 2022 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana na Paradera.

Nos ta lamenta cu después di entierro nos no lo ricibi visita di condolencia na cas.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.



Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

### Maria M. Wester

Mihor conoci como "Chichi of Mercí"

\*17-02-1956 - †13-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



## Minister di Salud Aleman ta urgi pa reforsa medidanan contra Covid-19

(AP) — Minister di Salud di Alemania ayera a urgi e 16 estado na e pais pa considera reforsa nan medidanan contra coronavirus memey di un aumento den cantidad di casonan nobo.

Minister di Salud, Karl Lauterbach a bisa cu e ta faborece rekeri pa bisti tapaboca paden, un medida cu ampliamente a desaparece na Alemania cu excepcion di transporte publico, facilidadnan medico y casnan di cuido.

“E direccion den cual nos ta bayendo no ta uno bon”, Lauterbach a bisa reporteronan na Berlin.

El a agrega cu lo ta miho pa estadonan impone restriccionnan limita awo na lugar di restriccionnan mas estricto despues. “Mas lihe nos primi



e brake, miho ta bay ta”, el a bisa.

Autoridadnan Aleman a registra mas di 114mil casonan nobo confirma den ultimo 24 ora y 165 fayecimento relaciona cu Covid. E cantidad di casonan nobo confirma

pa cada 100mil habitante durante un periodo di siete dia tabta 740 compara cu 695 un siman prome.

Lauterbach a bisa cu e cantidad actual di caso por ta tres pa cuatro biaha mas halto, como cu cantidad di resul-

tado positivo di rapid test no ta wordo reporta na autoridadnan.

Un aumento di caso na Bavaria a keda vincula na e Oktoberfest recién, cu ta atrae centenares di miles di bishitante cada año.

Lauterbach a bisa cu por a haci mas pa limita e transmision di e virus na e festival di cerbes na Munich, manera ofrece of obliga test pa bishi-

tantenan na e sitio.

Ministerio di Salud a lansa un campaña di aviso di 33 miyon Euro ayera, usando 84 estudio di hende real afecta pa Covid-19 pa curasha vacunacion.

Lauterbach a bisa cu tuma e vacuna ta keda un parti importante pa protege un persona. E riesgo di morto pa hende 60+ ta reduci cu 90 porciento si nan tuma e di 4 vacuna, el a bisa.

## Departamento di Husticia ta busca pa termina revision di documentonan di Trump



(AP) — Departamento di Husticia Mericano a pidi un corte di apelacion federal ayera pa shut down e trabao di un arbitro independiente cu a wordo nombra luna pasa pa revisa documentonan confisca durante un inval di FBI riba estado di ex-presidente Donald Trump na Florida.

E apelacion ta e salvo mas recién den simannan di litigacion tocante e magnitud di e tareanan di e arbitro, tambe conoci como un special master, kende a keda asigna pa inspecciona e documentonan tuma den e buskeda di Mar-a-Lago dia 8 di augustus y selecta esnan cu por ta protegi pa privilegio legal.

E proceso di e special master a genera retraso den investigacion di Departamento di Husticia riba e hecho cu a tene documentonan secreto na cas. Pero un obstaculo mayor a keda supera luna pasa na momento cu Corte di Apelacion pa di 11 Circuito a elimina un prohibicion temporal riba e habilidad di e departamento pa usa documentonan clasifica confisca como parti di su investigacion criminal. E movida a permiti un aspecto clave di e investigacion pa reanuda, reduciendo en gran parti e chens cu e proceso por tin impacto significativo riba e investigacion. Asina mes, abogadonan di e departamento a bolbe corte ayera pa pidi pa shut down henter e revision di e special master, bisando cu e hues cu a haci e nombramento no tabatin base pa haci esaki y cu Trump no tabatin derecho na un revision independiente di e documentonan confisca of pa reclama privilegio riba nan.

Corte Supremo riba diahuebs a rechasa solicitudnan di abogadonan di Trump pa interveni den e disputa. E Departamento di Husticia varios biaha a rechasa e idea cu un special master tabata necesario, y maske a logra reanuda su revision di e documentonan clasifica, a bisa cu su investigacion ta keda retrasa pa su inhabilidad pa usa un gran parti di documentonan no-clasifica como parti di e investigacion.

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di:

**Sra. Cicilia Maduro - Everon**  
Den felis memoria

Cuñá di nos propietarioan.

Acto di despedida lo ta Dialuna 17 October 2022 na Royal Funeral Home di 9or pa 11or am.

Cu Sila sosega na paz.

**Sra. Cicilia Maduro - Everon**  
\*22-11-1948 †11-10-2022  
Cariñosamente yama Sila

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di:

**Sr. Leonardo Francisco Maduro**  
den felis memoria.

Ruman, Cuñá y Omo di nos propietarioan.

Acto di despedida y entierro lo ta Diasabra 15 October 2022 na Misa Sta. Theresita na San Nicolaas di 2or pa 4or pm.

Cu Lee sosega na paz.

**Sr. Leonardo Francisco Maduro**  
\*06-11-1938 †07-10-2022  
Cariñosamente yama Lee